

Электрическая мельница  
 Производитель: BaByliss SARL  
 99 Avenue Aristide Briand  
 92120, Монруж, Франция  
 Факс 33 (0) 1 46 56 47 52  
 Сделано в Китае  
 Дата производства (неделя, год): см. на товаре

**BABYLISS SARL**  
 99 avenue Aristide Briand  
 92120 Montrouge  
 France

[www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

L1 IB-19/023A

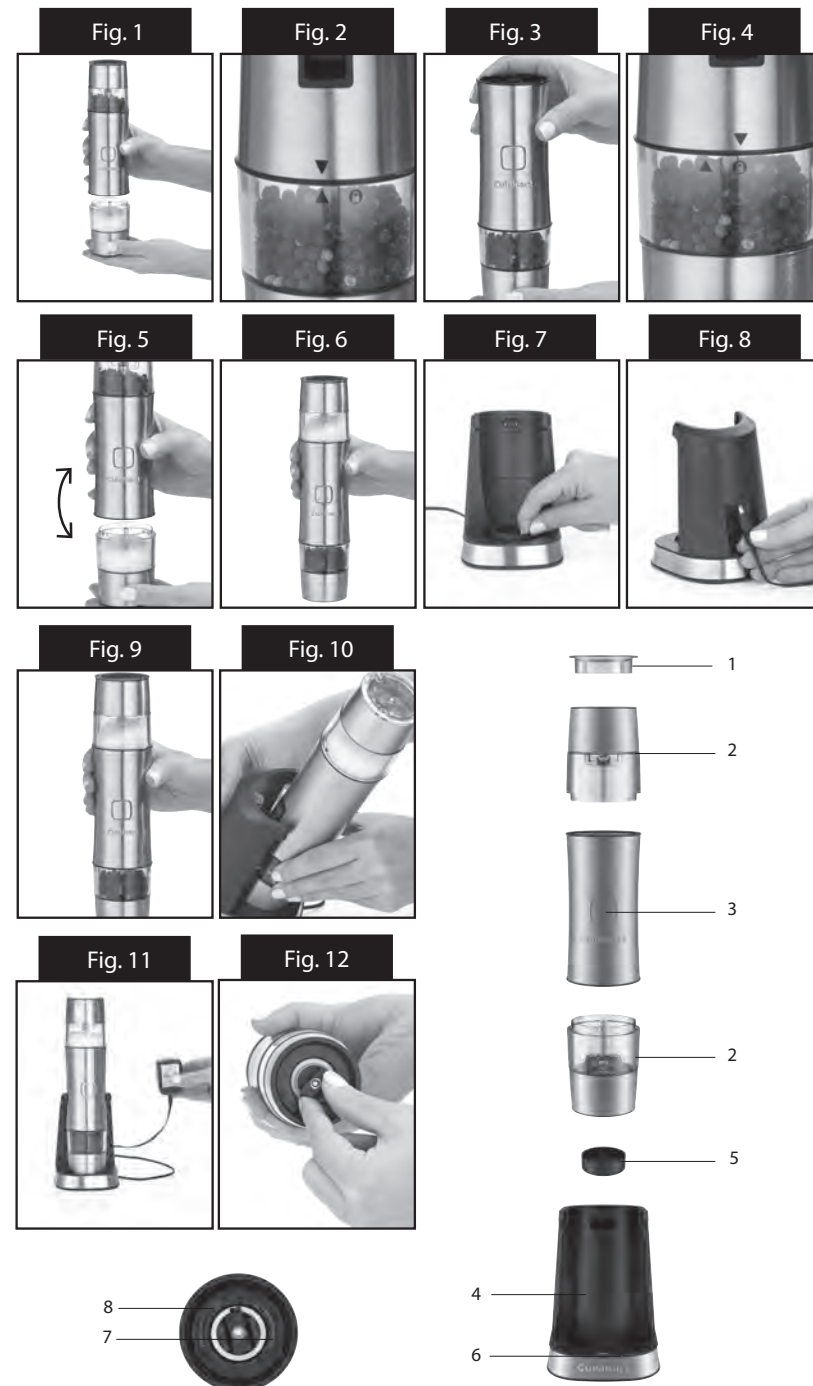
FAC 2020 / 09



**SEASONING MILL  
 SALIÈRE-POIVRIÈRE**

SG6BE/PE/SE  
 Q160a

**Cuisinart®**



## SOMMAIRE

<b>1. Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>1</b>
<b>2. Introduction</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>3. Caractéristiques produit</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>4. Instructions d'utilisation</b> . . . . .	<b>5</b>
A. Assemblage . . . . .	5
B. Instructions de charge . . . . .	6
C. Réglage de la finesse de broyage . . . . .	6
D. Instructions d'utilisation . . . . .	6
E. Chargement et autonomie . . . . .	6
<b>5. Nettoyage et entretien</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Garantie internationale</b> . . . . .	<b>74</b>

## CONTENTS

<b>1. Safety instructions</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>2. Introduction</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>3. Product features</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>4. Instructions for use</b> . . . . .	<b>12</b>
A. Assembly . . . . .	12
B. Charging instructions . . . . .	13
C. Adjusting the grind . . . . .	14
D. Operation instructions . . . . .	14
E. Charging and battery life . . . . .	14
<b>5. Cleaning and maintenance</b> . . . . .	<b>15</b>
<b>International Guarantee</b> . . . . .	<b>74</b>

## INHALT

<b>1. Sicherheitshinweise</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>2. Einleitung</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>3. Merkmale</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>4. Gebrauchsanleitung</b> . . . . .	<b>20</b>
A. Zusammenbau . . . . .	20
B. Ladeanweisungen . . . . .	21
C. Mahlgradeinstellung . . . . .	21
D. Bedienung . . . . .	21
E. Aufladen & batterielebensdauer . . . . .	21
<b>5. Reinigung &amp; Wartung</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Internationale Garantie</b> . . . . .	<b>74</b>

## INHOUD

<b>1. Veiligheidsinstructies</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>2. Inleiding</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>3. Kenmerken</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>4. Gebruik</b> . . . . .	<b>28</b>
A. Montage . . . . .	28
B. Instructies voor opladen . . . . .	29
C. De maling aanpassen . . . . .	29
D. Gebruiksaanwijzing . . . . .	29
E. Opladen en batterijduur . . . . .	30
<b>5. Reiniging en onderhoud</b> . . . . .	<b>30</b>
<b>Internationaal garantiebewijs</b> . . . . .	<b>74</b>

## CONTENUTO

<b>1. Istruzioni di sicurezza</b> . . . . .	<b>32</b>
<b>2. Introduzione</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>3. Caratteristiche del prodotto</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>4. Istruzioni per l'uso</b> . . . . .	<b>36</b>
A. Montaggio . . . . .	36
B. Istruzioni per la ricarica . . . . .	37
C. Regolazione della macinazione . . . . .	37
D. Istruzioni di funzionamento . . . . .	37
E. Ricarica e durata delle batterie . . . . .	37
<b>5. Pulizia e Manutenzione</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Garanzia Internazionale</b> . . . . .	<b>74</b>

## CONTENIDO

<b>1. Consignas de seguridad</b> . . . . .	<b>40</b>
<b>2. Introducción</b> . . . . .	<b>43</b>
<b>3. Características del producto</b> . . . . .	<b>43</b>
<b>4. Instrucciones de uso</b> . . . . .	<b>44</b>
A. Montaje . . . . .	44
B. Instrucciones de carga . . . . .	45
C. Ajuste de la molienda . . . . .	45
D. Instrucciones de funcionamiento . . . . .	45
E. Carga y duración de la batería . . . . .	45
<b>5. Limpieza y Mantenimiento</b> . . . . .	<b>46</b>
<b>Garantía Internacional</b> . . . . .	<b>74</b>

## ÍNDICE

<b>1. Instruções de segurança</b> . . . . .	<b>48</b>
<b>2. Introdução</b> . . . . .	<b>51</b>
<b>3. Características</b> . . . . .	<b>51</b>
<b>4. Modo de emprego</b> . . . . .	<b>52</b>
A. Montagem . . . . .	52
B. Instruções de carregamento . . . . .	53
C. Regulação da moagem . . . . .	53
D. Instruções de funcionamento . . . . .	53
E. Carregamento e autonomia . . . . .	53
<b>5. Limpeza e manutenção</b> . . . . .	<b>54</b>
<b>Garantia internacional</b> . . . . .	<b>74</b>

## SPIS TREŚCI

<b>1. Instrukcje bezpieczeństwa</b> . . . . .	<b>56</b>
<b>2. Wstęp</b> . . . . .	<b>59</b>
<b>3. Charakterystyka produktu</b> . . . . .	<b>59</b>
<b>4. Użycie</b> . . . . .	<b>60</b>
A. Montaż . . . . .	60
B. Instrukcja ładowania . . . . .	61
C. Regulacja grubości mielenia . . . . .	61
D. Instrukcja obsługi . . . . .	61
E. Ładowanie i czas działania . . . . .	62
<b>5. Czyszczenie i konserwacja</b> . . . . .	<b>62</b>
<b>Gwarancja międzynarodowa</b> . . . . .	<b>74</b>

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Правила безопасности</b> . . . . .	<b>64</b>
<b>2. Вступление</b> . . . . .	<b>68</b>
<b>3. Характеристики и комплектация изделия</b> . . . . .	<b>68</b>
<b>4. Руководство по эксплуатации</b> . . . . .	<b>68</b>
A. Сборка . . . . .	68
B. Инструкции по зарядке электроприбора . . . . .	70
C. Регулировка тонкости помола . . . . .	70
D. Инструкции по эксплуатации . . . . .	70
E. Зарядка и автономное функционирование . . . . .	70
<b>5. Уход и обслуживание</b> . . . . .	<b>71</b>
<b>Международная гарантия</b> . . . . .	<b>74</b>

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ (INSTRUCTIONS ORIGINALES)

LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES DE SECURITE AVANT D'UTILISER L'APPAREIL !

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et n'est pas prévu pour être utilisé dans des applications telles que : les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; les fermes ; l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; les établissements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil contient des piles qui ne peuvent pas être remplacées.
- Cet appareil contient des piles rechargeables qui doivent être retirées avant la mise au rebut de l'appareil. Pour plus d'informations sur le retrait des piles, contacter Cuisinart : [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient sous surveillance ou aient été informées de la manière de l'utiliser par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveiller les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Garder l'appareil, son adaptateur électrique et sa base de charge hors de portée des enfants pendant et après son utilisation.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé. Si le câble est endommagé, cesser immédiatement d'utiliser l'appareil. Si le câble est endommagé, le fabricant doit le remplacer. Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer l'appareil vous-même.
- Pour recharger les piles, utiliser exclusivement le chargeur amovible fourni avec cet appareil (modèle YLJXA-U065018).
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'une télécommande séparée.
- Toujours examiner l'appareil et ses accessoires avant de les utiliser pour vous assurer qu'ils ne présentent pas de signes visibles de dégâts. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou s'il est tombé.
- Ne jamais enlever la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble.
- Ne pas enrouler le câble autour du corps principal de l'appareil pendant ou après l'utilisation.
- Veiller toujours à utiliser uniquement l'adaptateur fourni avec l'appareil.
- Pour garantir une pile chargée à tout moment, ne pas hésiter à laisser l'appareil raccordé à la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé. Cependant, il doit être éteint et débranché avant de nettoyer, retirer ou fixer les récipients de broyage pour les remplir de sel, de poivre ou d'épices, ou avant de manipuler toute pièce mobile. L'appareil doit aussi être débranché s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ce produit contient des piles NiMH 2,4 V qui ne

doivent pas être retirées de l'appareil pour se recharger. Les piles de cet appareil ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur final. Pour des raisons de sécurité, seul un ingénieur agréé doit effectuer cette tâche.



**ATTENTION :** Les sachets en polyéthylène contenant le produit ou son emballage peuvent être dangereux. Tenir ces sachets hors de portée des bébés et des enfants.

Ne pas les utiliser dans les berceaux, les lits d'enfants, les poussettes ou les parcs pour bébés. Le fin film peut coller au nez et à la bouche et empêcher la respiration. Un sachet n'est pas un jouet.



### **DEEE - FIN DE VIE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES**

Dans l'intérêt de tous et afin de prendre une part active dans la protection de l'environnement et de la santé publique :

- Ne pas jeter vos produits avec vos déchets ménagers non triés.
- Les DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques) doivent être collectés séparément.
- Ayez recours au système de reprise et de collecte mis en place pour les DEEE dans votre région. De cette façon, certains matériaux pourront être recyclés, réutilisés ou récupérés.
- En veillant à ce que ce produit soit mis au rebut adéquatement, vous contribuerez à éviter de potentielles conséquences néfastes pour l'environnement et la santé publique dues aux

éventuelles substances dangereuses contenues.  
Pour de plus amples informations concernant la mise au rebut de ce produit, prendre contact avec votre service local de traitement des déchets ménagers.

## 2. INTRODUCTION

**Félicitations! Vous venez d'acheter la nouvelle salière-poivrière Cuisinart.**

Cuisinart fabrique du matériel de cuisine haut de gamme depuis plus de 30 ans. Tous les produits Cuisinart se distinguent par leur durée de vie exceptionnellement longue et sont conçus pour offrir, jour après jour, d'excellentes performances et une grande facilité d'utilisation.

Pour en savoir plus sur nos produits ou découvrir nos recettes, consulter notre site Internet [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. CARACTÉRISTIQUES PRODUIT (voir couverture)

### 1. Bouchon doseur

Broyer directement dans le capuchon - parfait pour mesurer les quantités pour une recette

### 2. Récipients de broyage amovibles

Transparents pour une bonne visibilité et grande contenance pour un remplissage moins fréquent

### 3. Bouton Marche/Arrêt

Appuyer sur ce bouton pour actionner le moulin

### 4. Base de charge

La brancher sur la prise pour recharger l'appareil

### 5. Bac récupérateur

Bac amovible pour se débarrasser facilement des poussières de grains

### 6. Témoin de charge en cours/terminé

S'allume en rouge pendant la charge et en bleu une fois la charge terminée

### 7. Molette de réglage de la finesse du broyage

5 réglages disponibles pour un broyage du plus grossier au plus fin

### 8. Flèches pour le réglage de la finesse du broyage

Indiquent dans quel sens tourner la molette de réglage pour obtenir le réglage désiré

## 4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### A. ASSEMBLAGE

- Placer l'appareil et toutes les pièces amovibles sur une surface propre et plate. Veiller à avoir nettoyé et séché soigneusement toutes les pièces avant de les assembler.
- Fixer le ou les récipients de broyage à l'appareil.

**REMARQUE :** Il est préférable de fixer le récipient de broyage depuis le bas en maintenant l'appareil en position verticale (**Fig.1- voir couverture**).

- Aligner la flèche sur le récipient de broyage avec celle sur l'appareil (**Fig.2**).

**REMARQUE :** Les deux flèches doivent se faire face. Cela indique que le récipient de broyage et l'appareil sont correctement alignés.

- Assembler les 2 parties en poussant doucement sur chacune d'elle jusqu'à ce qu'elles soient parfaitement emboîtées. (**Fig.3**).
- Fixer le récipient de broyage en le faisant pivoter afin que la flèche sur l'appareil soit désormais alignée avec le symbole de verrouillage sur le récipient de broyage (**Fig.4**).

**REMARQUE :** Un clic se fera entendre une fois les deux pièces correctement assemblées.

- Pour fixer le deuxième récipient de broyage, retourner l'appareil et répéter les instructions d'assemblage (**Fig.5**).

Le moulin à épices Cuisinart est désormais assemblé (**Fig.6**).

#### Utilisation avec le bouchon doseur :

- Pour utiliser le bouchon doseur sur l'un des récipients de broyage, l'emboîter sur le récipient en alignant les encoches du bouchon doseur avec les rainures du récipient de broyage.
- Pousser jusqu'à ce que la rainure du bouchon doseur soit complètement enfoncée dans le récipient de broyage.

**REMARQUE :** Lorsque le bouchon doseur n'est pas utilisé, il doit rester dans le récipient de broyage supérieur. Dans le cas contraire, l'appareil ne rentrera pas dans la base de charge.

#### Assemblage de la base de charge :

- Placer l'appareil, la base de charge et toutes les pièces amovibles sur une surface propre et plate. Veiller à avoir nettoyé et séché soigneusement toutes les pièces avant de les assembler.
- Insérer correctement le bac récupérateur amovible dans la base de charge (**Fig.7**).

**REMARQUE :** Le bac récupérateur ne peut s'insérer dans la base de charge que dans un sens.

- Brancher l'adaptateur secteur sur la base de charge en insérant verticalement la broche de l'adaptateur à l'arrière de la base de charge (**Fig.8**).

**REMARQUE :** Ne pas insérer l'adaptateur dans la base de charge pendant qu'il est branché à une source d'alimentation.

## **B. INSTRUCTIONS DE CHARGE**

### **Charge de votre moulin à épices Cuisinart :**

- Suivre les instructions dans la section **A** - Assemblage.
- Prendre l'appareil en le tenant à l'endroit. Le moulin à épices est à l'endroit lorsque le logo Cuisinart sur la face avant est placé dans le bon sens de lecture (facile à lire et horizontal) (**Fig.9**).
- Placer le moulin à épices complet sur la base de charge afin que la partie renfoncée à l'arrière de l'appareil s'emboîte facilement sur la partie saillante de la base de charge (**Fig.10**).
- Brancher la base de charge sur une prise électrique. L'appareil est désormais en charge pour être utilisé (**Fig.11**).

**REMARQUE :** Le témoin LED rouge allumé sur la base de charge indique que l'appareil charge correctement. Une fois complètement chargé, le témoin LED passera au bleu.

**REMARQUE :** La batterie doit charger pendant 12 heures avant la première utilisation.

## **C. RÉGLAGE DE LA FINESSE DE BROyage**

Utiliser la molette de réglage située sur l'envers du moulin pour régler la finesse du broyage. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour un broyage plus fin et dans le sens contraire pour un broyage plus grossier, comme l'indiquent les flèches (**Fig.12**).

## **D. INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

- Assembler le moulin à épices Cuisinart suivant les instructions décrites à la section **A** - Assemblage.
- Veiller à charger complètement l'appareil suivant les instructions décrites à la section **B** - Instructions de charge.
- Tenir l'appareil avec le récipient de broyage dont vous avez besoin vers le bas.
- Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt au centre de l'appareil pour broyer les épices.

**REMARQUE :** Seules les épices dans le récipient de broyage du bas seront broyées. Bien que le récipient de broyage du haut tourne, rien ne sera broyé.

- Pour broyer les épices dans le récipient à l'autre extrémité, il vous suffit de retourner l'appareil.

## **E. CHARGE ET AUTONOMIE**

Le moulin à épices Cuisinart est doté d'une batterie NiMH. Nous avons choisi ces piles afin de garantir une durée de vie maximale de la batterie et un fonctionnement prolongé. Éviter de mouiller les connecteurs de charge. Avant



la première utilisation, la batterie doit charger pendant 12 heures. Si elle est complètement plate, il faudra 8 à 12 heures pour la recharger complètement. Normalement, elle ne sera jamais complètement plate étant donné que la durée d'autonomie avec charge pleine est de 20 minutes au maximum. L'autonomie dépend de l'usage, mais la plupart des actions de broyage ne prennent pas plus de 5 secondes.

### **Charge en continu**

L'appareil est conçu pour que la batterie puisse charger de façon continue. Il est conseillé de laisser le chargeur du moulin à épices branché à la prise afin qu'il soit toujours prêt à être utilisé. Laisser l'appareil continuellement branché n'implique qu'une consommation négligeable d'électricité. Utiliser uniquement le chargeur fourni avec l'appareil. Ne pas essayer d'utiliser ce chargeur avec d'autres produits. De même, ne pas essayer de charger cet appareil avec d'autres chargeurs.

### **Conservation de la charge**

La batterie conserve la quasi intégralité de sa charge même lorsque l'appareil n'est pas branché et elle ne perd qu'environ 30% de sa charge par mois.

### **Durées de fonctionnement réduites**

Si, après un usage répété, la durée de fonctionnement semble se réduire et que le moulin à épices semble moins puissant, le débrancher de la prise et continuer de l'utiliser jusqu'à ce qu'il se décharge complètement et s'arrête. Rebrancher ensuite la base sur la prise et recharger l'appareil pendant 12 heures ou pendant toute la nuit afin qu'il soit à nouveau complètement rechargé. Cette procédure améliore la capacité de la batterie et doit être répétée tous les 2 à 3 mois pour garantir des performances optimales.

## **5. NETTOYAGE & ENTRETIEN**

Pour garantir une batterie chargée à tout moment, ne pas hésiter à laisser l'appareil raccordé à la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé. Cependant, il doit être éteint et débranché avant de nettoyer, retirer ou fixer les récipients de broyage pour les remplir de sel, de poivre ou d'épices, ou avant de manipuler toute pièce mobile. L'appareil doit aussi être débranché s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

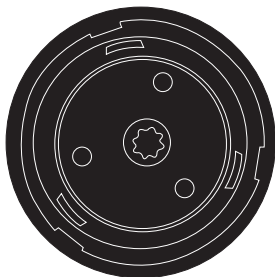
- Nettoyer le moulin et la base en essuyant toutes les pièces avec un chiffon humide et en les séchant soigneusement. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité.
- Ne pas utiliser de détergent pour le nettoyer.
- Pour nettoyer les chambres de broyage, déverrouiller simplement le récipient, le retirer et le laver à l'eau chaude savonneuse. Les sécher complètement avant de les remettre en place.
- Pour retirer un grain de poivre coincé dans le cylindre broyeur :
  - ✓ Retourner le moulin à l'envers et l'agiter doucement tout en

appuyant sur le bouton marche/arrêt.

- ✓ Retourner le moulin à l'envers et placer la molette de broyage sur « grossier », puis actionner le moulin au-dessus d'une assiette jusqu'à déloger le grain de poivre.
- Ne jamais utiliser des épices humides ou mouillées dans le moulin, cela risque d'obstruer le mécanisme de broyage. Nous conseillons d'utiliser des épices sèches vendues en magasin.

**N.B.** Ne jamais plonger l'appareil complètement dans l'eau ou tout autre liquide, et ne pas le mettre au lave-vaisselle.

Il arrive parfois que des grains se coincent entre la tige métallique des récipients de broyage et l'unité principale. Si tel est le cas, l'appareil ne fonctionnera pas. Le moteur ne démarrera pas en appuyant sur le bouton Marche/ Arrêt.



Les grains peuvent se coincer dans l'orifice.

Pour déloger ces grains, retirer chacun des récipients de broyage amovibles dans l'ordre et secouer l'appareil pour les décoincer. Il n'est pas nécessaire de vider les récipients. Remettre les récipients de broyage en place et utiliser l'appareil normalement.

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS (TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS)

READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE!

- The appliance is intended for domestic use only and is not intended to be used in applications such as: staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments; farm houses; by customers in hotels, motels, and other residential type environments; bed and breakfast type establishments.
- This appliance contains batteries that cannot be replaced.
- This appliance contains rechargeable batteries which must be removed before discarding the appliance. For further information on removing the batteries, contact Cuisinart. [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should always be supervised to ensure that they do not play with this product.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance, power adapter and charging base out of reach of children during and after use.
- Do not use the appliance if the lead is damaged. In the event of lead damage, discontinue use

immediately. If the lead is damaged it must be replaced by the manufacturer. No repair must be attempted by the consumer.

- For the purposes of recharging the battery, only use the detachable charging supply unit provided with this appliance (model YLJXA-U065018).
- The appliance is not intended to be operated by means of external timer or separate remote control system.
- Always inspect the appliance and appliance accessories before use for noticeable signs of damage. Do not use if damaged, or if the appliance has been dropped.
- Never pull the plug out of the mains socket by the lead.
- Do not wrap the lead around the main body of the appliance during or after use.
- Always ensure only the adapter supplied is used with the appliance.
- The appliance is safe to be left plugged into the electrical supply when not in use to ensure the batteries are always charged. However, the product should be switched off and unplugged before cleaning, removing or attaching the grinding containers to refill with salt, pepper or spices, or when handling any parts that are intended to move. It should also be unplugged if not being used for a prolonged period of time.
- This product contains NiMH rechargeable 2.4V batteries that are not to be removed from the appliance for charging. The batteries in this appliance are non-replaceable by the end user.

Only an authorised engineer should perform this task for safety reasons.



**WARNING:** The polyethylene bags over the product or its packaging may be dangerous. Keep these bags out of the reach of babies and children.

Never use them in cribs, children's beds, pushchairs or playpens. The thin film may cling to the nose and mouth and prevent breathing. A bag is not a toy.



### **WEEE - END-OF-LIFE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENTS**

In everybody's interest and to actively participate in protecting the environment and human health:

- Do not discard your products with your unsorted household wastes.
- The WEEE (wastes of electrical and electronic equipments) must be collected separately.
- Use the return and collection systems dedicated to the WEEE available in your area. In this way, some materials can be recycled, re-used or recovered.
- By ensuring this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health due to possible content of hazardous substances.

For more detailed information about the disposal of this product, please contact your local household waste disposal service.

## 2. INTRODUCTION

### **Congratulations on your purchase of a new Cuisinart salt and pepper mill!**

For over 30 years Cuisinart's aim has been to produce the very finest kitchen equipment. All Cuisinart products are engineered for exceptionally long life, and designed to be easy

to use as well as to give excellent performance day after day.

To learn more about our products and for recipe ideas visit our website [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. PRODUCT FEATURES (refer to cover)

### **1. Measuring Cap**

Grind directly into the cap - perfect for measuring quantities for a recipe.

### **2. Removable Grinding Containers**

Clear for easy viewing, and hold large portions for less refills

### **3. On/Off Button**

Operates mill when pressed

### **4. Charging Base**

Plugs into mains outlet to charge the unit

### **5. Grind Tray**

Removable tray catches loose grinds for easy disposal

### **6. Charge/Ready Light**

Illuminates red when charging and blue when fully charged

### **7. Adjustable Grind Dial**

Choose from 5 set positions from coarse to fine

### **8. Grind Directional Arrows**

Indicates which direction to turn the adjustable grind dial for desired setting

## 4. INSTRUCTIONS FOR USE

### **A. ASSEMBLY**

- Place housing and all removable parts on a clean, flat surface. Make sure that all parts have been cleaned and dried thoroughly before assembling.
- Attach grinding container(s) to the unit housing.

**NOTE:** It is best to attach the grinding container from the bottom while holding the unit upright (**see Fig.1 in the cover**).

- Line up the arrow on the grinding container with the arrow on the unit housing (**Fig.2**).

**NOTE:** Both arrows should face each other. This will indicate the grinding container and unit are properly aligned.

- Gently push the grinding container and unit housing together. The grinding

container will fit together comfortably with the unit housing (**Fig.3**).

- Secure the grinding container in place by twisting the grinding container so that the arrow on the unit housing is now aligned with the lock symbol on the grinding container (**Fig.4**).

**NOTE:**The two pieces will click together indicating proper assembly.

- To attach the second grinding container, flip the unit housing over and repeat assembly instructions (**Fig.5**).

Your Cuisinart Seasoning Mill is now assembled (**Fig.6**).

#### **For use with measuring cap:**

- To use the measuring cap on either grinding container, grasp the measuring cap and connect to grinding container by aligning the grooves on the measuring cap with the ridges in the grinding container.
- Press together until the ridge of the measuring cap rests flat against the grinding container.

**NOTE:** When not in use, the measuring cap should remain in the uppermost grinding container, as the unit housing will not fit into the charging base if the measuring cap is on the lower container.

#### **To assemble charging base for use:**

- Place housing, charging base and all removable parts on a clean, flat surface. Make sure that all parts have been cleaned and dried thoroughly before assembling.
- Place the removable grind tray into the charging base so that it fits securely (**Fig.7**).

**NOTE:** The grind tray will only fit into the charging base one way.

- Connect power adapter to the charging base by grasping the pin on the power adapter and inserting it vertically into the back of the charging base until secure (**Fig.8**).

**NOTE:** Do not insert power adapter into the charging base while power adapter is plugged into a power source.

## **B. CHARGING INSTRUCTIONS**

#### **To charge your Cuisinart Seasoning Mill for use:**

- Follow the instructions under the Assembly section.
- Grasp assembled unit securely and make sure it is facing upright. The Seasoning Mill is facing upright when the Cuisinart logo on the front of the unit is in proper reading orientation (easy to read and horizontal.) (**Fig.9**)
- Place the fully assembled Seasoning Mill in the charging base so that the recessed area on the back of the unit housing fits comfortably with the protrusion on the charging base (**Fig.10**).
- Plug charging base into a power socket. The unit is now charging for use (**Fig.11**).

**NOTE:** Unit is properly charging if the red LED illuminates on the charging base. When the unit is fully charged, the LED indicator will change to blue.

**NOTE:** Before first use, the batteries must be charged for 12 hours.

### **C. ADJUSTING THE GRIND**

- To adjust the grind from fine to coarse, use the adjustment dial on the underside of the mill. Turn clockwise for a finer grind and anticlockwise for a coarser grind, following the arrows on the mill (**Fig.12**).

### **D. OPERATION INSTRUCTIONS**

- Assemble the Cuisinart Seasoning Mill as detailed in Section A.
- Ensure the unit is fully charged as detailed in Section B.
- Hold the unit with the end that you wish to grind from facing downwards.
- Press the On/Off button in the centre of the unit housing to begin grinding.

**NOTE:** Only the bottom container will yield any grinding results. Even though the grinding container facing upward will rotate, no grinding will actually take place.

To grind from the other end of the unit - simply flip the unit over.

### **E. CHARGING AND BATTERY LIFE**

Your Cuisinart Seasoning Mill is equipped with NiMH batteries. We have selected these batteries to give you maximum battery life and long running times. Avoid wetting battery contacts. Before first use, the batteries must be charged for 12 hours. If batteries should run down completely, it will take between 8 and 12 hours to fully recharge them. Normally, you won't run batteries down completely, since the running time with a full charge is up to 20 minutes. It varies depending on your usage, but most grinding tasks take around 5 seconds.

#### **Continuous charging**

The unit is designed so that the batteries may remain on continuous charge. It is recommended that the Seasoning Mill charger be kept plugged into a wall socket, so that the mill will always be ready to use. Leaving the unit on continuous charge is inexpensive in terms of the amount of electricity being used. Use only with the charger provided with the appliance. Do not attempt to use this charger with any other product. Likewise, do not attempt to charge this appliance with any other charger.

#### **Holding the charge**

The batteries hold most of their charge even when not plugged in and charging, losing only about 30% of total charge per month.

#### **Short run times**

If, after repeated use, the run time seems to get shorter and the Seasoning Mill has less power, remove the plug from the wall outlet and continue to use mill until it is fully discharged and stops operating. Plug base back into wall outlet and recharge the unit for 12 hours or overnight for a full new charge. This procedure improves battery capacity and should be repeated once every 2– 3



months to ensure optimum performance.

## 5. CLEANING & MAINTENANCE

The appliance is safe to be left plugged into the electrical supply when not in use to ensure the batteries are always charged. However, the product should be switched off and unplugged before cleaning, removing or attaching the grinding containers to refill with salt, pepper or spices, or when handling any parts that are intended to move. It should also be unplugged if not being used for a prolonged period of time.

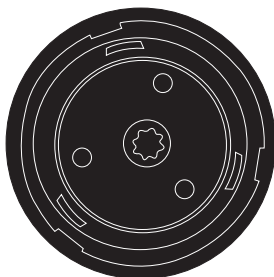
- Clean the mill and base by simply wiping all parts with a damp cloth and thoroughly drying. Do not expose the appliance to moisture.
- Do not use detergents to clean it.
- To clean the grinding chambers, simply unlock the container, remove and wash with warm soapy water. Dry thoroughly and replace.

To clear a peppercorn that is stuck in the grinding wheel you may either:

- ✓ Turn the mill upside down and shake gently while pressing the On/Off power button.
  - ✓ Turn the mill upside down and position the grind selector to coarse, then hold over a plate and grind until peppercorn is dislodged.
- Never use moist or wet spices in the mill. This will clog the grinding mechanism. We recommend using only store-bought dried spices.

**N.B.** Never immerse the full appliance in water, any other liquid or place in a dishwasher.

In some instances grinds can become lodged between the metal spindle in each of the grind containers and the main power unit. If this happens, the unit will not function. The motor will not start when the ON/OFF button is pressed.



Loose grinds can get lodged inside this hole

To dislodge loose grinds, remove each of the removable grind containers in turn and shake the main power unit to release any loose grinds. There is no need to empty the containers. Replace the grind containers and use as normal.

# 1. SICHERHEITSHINWEISE (ÜBERSETZUNG DER ORIGINALFASSUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG)

LESEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS BITTE SORGFÄLTIG DURCH!

- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Anwendung im Haushalt, jedoch nicht für folgende Anwendungen vorgesehen: Teeküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; in landwirtschaftlichen Betrieben; für Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften; in privaten Frühstückspensionen.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht ersetzt werden können.
- Dieses Gerät enthält wiederaufladbare Batterien, die vor der Entsorgung des Geräts entfernt werden müssen. Für weitere Informationen zum Entfernen der Batterien wenden Sie sich bitte an Cuisinart. [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen ohne diesbezügliche Erfahrungen oder Kenntnisse bestimmt, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht oder sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in den Umgang mit dem Gerät eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie Gerät, Netzkabel und Ladestation während und nach der Nutzung von Kindern fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Stellen Sie die Verwendung sofort ein, wenn das Kabel beschädigt sein sollte. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller ausgetauscht werden. Es dürfen keinerlei Reparaturen vom Verbraucher durchgeführt werden.
- Zum Aufladen der Batterien verwenden Sie ausschließlich die mit dem Gerät mitgelieferte abnehmbare Ladestation (Modell YLJXA-U065018).
- Das Gerät ist nicht für die Bedienung über eine externe Zeitschaltuhr oder eine separate Fernbedienung vorgesehen.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Gerätzubehör vor dem Gebrauch immer auf erkennbare Anzeichen von Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt oder heruntergefallen ist.
- Ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose.
- Das Kabel während oder nach dem Gebrauch nicht um das Gehäuse des Gerätes wickeln.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Adapter.
- Das Gerät kann bei Nichtgebrauch sicher am Stromnetz angeschlossen bleiben, um sicherzustellen, dass die Batterien immer geladen sind. Schalten Sie das Produkt jedoch aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es reinigen

oder die Mahlbehälter herausnehmen oder einsetzen, um sie mit Salz, Pfeffer oder Gewürzen zu füllen, oder wenn Sie mit Teilen arbeiten, die sich bewegen können. Es sollte auch vom Netz getrennt werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

- Dieses Produkt enthält wiederaufladbare 2,4 V-NiMH-Batterien, die zum Laden nicht aus dem Gerät entfernt werden dürfen. Die Batterien in diesem Gerät können vom Endverbraucher nicht ausgetauscht werden. Aus Sicherheitsgründen sollte dies nur durch einen befugten Techniker erfolgen.



**ACHTUNG:** Die Plastikbeutel, die das Produkt oder seine Verpackung enthalten, können gefährlich sein. Diese Beutel dürfen sich nicht in Reichweite von Babys oder Kleinkindern befinden.

Nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Laufstättchen verwenden. Die dünne Folie kann auf Nase und Mund haften bleiben und die Atmung behindern. Ein Beutel ist kein Spielzeug.



### **WEEE- ELEKTRO-UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE**

Im Interesse der Allgemeinheit und als aktiven Beitrag zum Schutz der Umwelt und unserer Gesundheit:

- Entsorgen Sie Ihre Geräte nicht mit dem unsortierten Hausmüll.
- WEEE (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) muss

getrennt gesammelt werden.

- Nutzen Sie das Rücknahmesystem für Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Ihrer Region. Auf diese Weise können bestimmte Materialien recycelt, wiederverwendet oder verwertet werden.
- Indem Sie darauf achten, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und die öffentliche Gesundheit aufgrund von eventuell darin enthaltenen gefährlichen Stoffen zu vermeiden.

Für weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Hausmüllentsorger.

## 2. EINLEITUNG

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Cuisinart Salz- und Pfeffermühle!**

Schon seit über 30 Jahren ist es das erklärte Ziel von Cuisinart, die allerbesten Küchengeräte herzustellen. Alle Produkte von Cuisinart sind äußerst langlebig und so konzipiert, dass sie leicht zu verwenden sind und Tag für Tag hervorragende Leistungen vollbringen.

Mehr über unsere Produkte und Rezeptideen erfahren Sie auf unserer Webseite [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. MERKMALE (siehe Umverpackung)

### 1. Messbecher

Mahlen Sie direkt in den Becher - perfekt zum Abmessen von Mengen für ein Rezept.

### 2. Herausnehmbare Mahlbehälter

Durchsichtig und mit großem Volumen

### 3. Ein/Aus-Taste

Drücken aktiviert die Mühle

### 4. Ladestation

Wird an die Steckdose angeschlossen, um das Gerät aufzuladen

## 5. Mahlschale

Herausnehmbare Schale sammelt loses Mahlgut zwecks einfacher Entsorgung

## 6. Lade-/Bereitschaftsleuchte

Leuchtet rot beim Laden und blau, wenn vollständig geladen

## 7. Mahlgradeinstellrad

Wählen Sie aus fünf Mahlstufen von grob bis fein.

## 8. Mahlrichtungspfeile

Gibt die Richtung an, in die das Mahlgradeinstellrad zwecks gewünschter Einstellung zu drehen ist.

# 4. GEBRAUCHSANLEITUNG

## A. ZUSAMMENBAU

- Legen Sie das Gehäuse und alle abnehmbaren Teile auf eine saubere ebene Fläche. Alle Teile müssen vor dem Zusammenbau gereinigt und trocken sein.
- Setzen Sie den/die Mahlbehälter in das Gehäuse ein.

**HINWEIS:** Am besten ist es, das Gerät gerade zu halten und den Mahlbehälter von unten her einzusetzen (**Fig.1 - siehe Umverpackung**).

- Bringen Sie den Pfeil am Mahlbehälter mit dem am Gehäuse in Übereinstimmung (**Fig.2**).

**HINWEIS:** Die Pfeile müssen einander gegenüber sein. Dann sind Mahlbehälter und Gerät ordentlich ausgerichtet.

- Drücken Sie Mahlbehälter und Gehäuse sanft zusammen. Der Mahlbehälter passt sicher in das Gehäuse (**Fig.3**).
- Arretieren Sie den Mahlbehälter, indem Sie ihn so weit drehen, dass der Pfeil am Gehäuse auf das Schloßsymbol am Mahlbehälter weist (**Fig.4**).

**HINWEIS:** Das Klicken beim Zusammensetzen der zwei Teile verweist auf den korrekten Zusammenbau.

- Um den zweiten Mahlbehälter anzubringen, drehen Sie das Gehäuse um und wiederholen die obigen Schritte (**Fig.5**).

Ihre Cuisinart Würzmühle ist nun zusammengebaut (**Fig.6**).

### Für die Verwendung mit Messbecher:

- Um den Messbecher an einem Mahlbehälter zu verwenden, verbinden Sie diese beiden, indem Sie die Rille am Messbecher mit der Wulst im Mahlbehälter in Übereinstimmung bringen.
- Drücken Sie beide zusammen, bis die Wulst des Mahlbehälters flach am Messbecher ist.

**HINWEIS:** Wenn Sie das Gerät nicht nutzen, sollte der Messbecher im oberen Mahlbehälter bleiben, da das Gehäuse sonst nicht in die Ladestation passt.

### Montage der Ladestation:

- Legen Sie das Gehäuse, die Ladestation und alle abnehmbaren Teile auf eine saubere ebene Fläche. Alle Teile müssen vor dem Zusammenbau gereinigt

und trocken sein.

- Legen Sie die herausnehmbare Mahlschale fest in die Ladestation (**Fig.7**).

**HINWEIS:** Die Mahlschale passt nur auf eine Weise in die Ladestation.

- Verbinden Sie das Netzteil mit der Ladestation, indem Sie den Stift am Netzteil vertikal in die Rückseite der Ladestation stecken (**Fig.8**).

**HINWEIS:** Verbinden Sie das Netzteil nicht mit der Ladestation, während ersteres mit der Steckdose verbunden ist.

## **B. LADEANWEISUNGEN**

### **Um Ihre Cuisinart Würzmühle aufzuladen:**

- Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt Zusammenbau
- Ergreifen Sie das Gerät und halten Sie es gerade. Die Würzmühle ist gerade, wenn das Cuisinart-Logo vorn und normal lesbar ist (**Fig.9**).
- Setzen Sie die vollständig zusammengebaute Würzmühle in die Ladestation, so dass der einspringende Teil der Rückseite des Gehäuses ordentlich in den hervorstehenden Teil der Ladestation passt (**Fig.10**).
- Stecken Sie den Stecker der Ladestation in eine Steckdose. Das Gerät lädt nun auf (**Fig.11**).

**HINWEIS:** Das Gerät lädt, wenn die rote LED an der Ladestation leuchtet. Wenn es vollständig geladen ist, leuchtet die LED blau.

**HINWEIS:** Vor der ersten Inbetriebnahme müssen die Batterien 12 Stunden aufgeladen werden.

## **C. MAHLGRADEINSTELLUNG**

Ändern Sie den Mahlgrad durch Drehen des Einstellungsgrads an der Unterseite der Mühle. Drehen Sie im Uhrzeigersinn für feineres Mahlgut und umgekehrt, achten Sie dabei auf die Pfeile an der Mühle (**Fig.12**).

## **D. BEDIENUNG**

- Bauen Sie die Cuisinart Würzmühle gemäß Abschnitt A zusammen.
- Laden Sie das Gerät gemäß Abschnitt B vollständig auf.
- Halten Sie das Gerät mit der beabsichtigten Öffnung nach unten.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste in der Mitte des Gehäuses, um zu mahlen.

**HINWEIS:** Das Mahlgut fällt nur in den unteren Behälter. Obgleich der nach oben weisende Mahlbehälter rotiert, erfolgt kein Mahlen.

- Um aus der anderen Öffnung zu mahlen, drehen Sie das Gerät einfach um.

## **E. AUFLADEN & BATTERIELEBENSDAUER**

Ihre Cuisinart Würzmühle wird mit NiMH-Batterien gespeist. Wir haben diesen Typ ausgewählt, um Ihnen eine lange Betriebsdauer zu ermöglichen. Die Batteriekontakte dürfen nicht feucht werden. Vor der ersten Inbetriebnahme müssen die Batterien 12 Stunden aufgeladen werden. Vollständig entladene

Batterien brauchen 8-12 Stunden, um wieder vollständig geladen zu werden. Für gewöhnlich werden Sie die Batterien nicht vollständig entladen, da die Betriebszeit bei einer vollständigen Ladung bis zu 20 Minuten beträgt. Es hängt natürlich von Ihrer Verwendungsweise ab, doch die meisten Mahlaufgaben sind in rund fünf Sekunden erledigt.

### **Kontinuierliches laden**

Das Gerät ist so konzipiert, dass die Batterien ständig aufgeladen werden. Daher sollte die Ladestation der Würzmühle ständig mit der Steckdose verbunden sein, so dass die Mühle immer einsatzbereit ist. Kontinuierliches Laden verbraucht nur wenig Strom. Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Ladestation verwendet werden. Verwenden Sie die Ladestation nicht mit einem anderen Produkt. Verwenden Sie für dieses Gerät keine andere Ladestation.

### **Ladungserhalt**

Die Batterien behalten einen Großteil ihrer Ladung, wenn sie nicht geladen werden. Der Verlust pro Monat beträgt rund ein Drittel der Gesamtladung.

### **Kurze betriebszeit**

Scheint nach einiger Zeit die Betriebszeit kürzer und die Leistung der Würzmühle schwächer zu werden, dann ziehen Sie den Stecker und nutzen Sie die Mühle so lange, bis die Batterien vollständig entladen sind (das Gerät seine Funktion einstellt). Stecken Sie dann den Stecker wieder ein und laden Sie die Batterien 12 Stunden lang (oder über Nacht) wieder voll auf. Dieses Vorgehen verbessert die Batteriekapazität und sollte alle zwei bis drei Monate wiederholt werden, um die optimale Leistung zu wahren.

## **5. REINIGUNG & WARTUNG**

Das Gerät kann bei Nichtgebrauch sicher am Stromnetz angeschlossen bleiben, um sicherzustellen, dass die Batterien immer geladen sind. Schalten Sie das Produkt jedoch aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es reinigen oder die Mahlbehälter herausnehmen oder einsetzen, um sie mit Salz, Pfeffer oder Gewürzen zu füllen, oder wenn Sie mit Teilen arbeiten, die sich bewegen können. Es sollte auch vom Netz getrennt werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

- Reinigen Sie die Mühle und die Ladestation mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie alles gründlich. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- Um die Mahlbehälter zu reinigen, entriegeln, entnehmen und waschen Sie sie mit warmem Seifenwasser. Danach sorgfältig trocknen und wieder einsetzen.
- Um ein festsitzendes Pfefferkorn zu entfernen, können Sie entweder:
  - ✓ die Mühle auf den Kopf drehen und leicht schütteln, während Sie die Ein/Aus-Taste drücken, oder
  - ✓ die Mühle auf den Kopf drehen, den Mahlgrad auf grob einstellen, die Mühle über einen Teller halten und so lange mahlen, bis sich

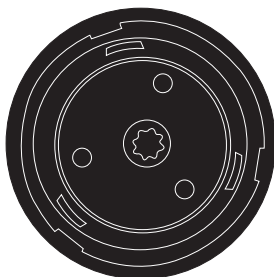


das Pfefferkorn gelöst hat.-

- Verwenden Sie in der Mühle keine feuchten oder nassen Gewürze. Dies würde den Mahlmechanismus verstopfen. Wir empfehlen die ausschließliche Nutzung getrockneter Gewürze.

**HINWEIS:** Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie es nicht in die Spülmaschine.

Mitunter gelangt Mahlgut zwischen die Metallspindel in den Mahlbehältern und die Basis. In diesem Fall arbeitet die Mühle nicht. Beim Drücken der Ein/Aus-Taste startet der Motor nicht.



Loses Mahlgut kann in diese Öffnung eindringen.

Um loses Mahlgut zu entfernen, nehmen Sie nacheinander jeden der entfernbaren Mahlbehälter ab und schütteln Sie die Basis, bis sich das lose Mahlgut löst. Die Behälter müssen nicht geleert werden. Setzen Sie die Mahlbehälter wieder ein und setzen Sie Ihre übliche Nutzung fort.

# 1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES)

LEES DEZE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT!

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet bedoeld voor gebruik in toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerenbedrijven, door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen, bed and breakfast-pensions.
- Dit apparaat bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen.
- Dit apparaat bevat oplaadbare batterijen, deze moeten worden verwijderd voordat u het apparaat weggooit. Voor meer informatie over het verwijderen van de batterijen kunt u contact opnemen met Cuisinart: <https://www.cuisinart.eu>
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met gebrekkige ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten altijd onder toezicht staan, om er zeker van te zijn dat zij niet met het product spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door

kinderen. Houd dit apparaat, de adapter en de laadbasis tijdens en na gebruik buiten bereik van kinderen.

- Gebruik het apparaat niet wanneer de kabel beschadigd is. Wanneer de kabel beschadigd is, het gebruik onmiddellijk staken. Als de kabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant worden vervangen. De klant mag niet proberen het apparaat te repareren.
- Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend de afneembare oplaadunit die bij dit apparaat (model YLJXA-U065018) is meegeleverd.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe timer of losse afstandsbediening.
- Controleer het apparaat en de accessoires vóór gebruik altijd op zichtbare schade. Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is of wanneer het is gevallen.
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- Wikkel de kabel tijdens en na gebruik niet rond de behuizing van het apparaat.
- Gebruik voor dit apparaat uitsluitend de meegeleverde adapter.
- Het is veilig om de stekker van het apparaat in het stopcontact te laten zitten wanneer u het niet gebruikt, zodat de batterijen altijd opgeladen zijn. Het apparaat dient echter te worden uitgeschakeld en de stekker dient uit het stopcontact te worden gehaald voordat u het apparaat schoonmaakt, de maalreservoirs bevestigt of verwijdert om ze

te vullen met zout, peper of specerijen, of als u onderdelen gaat aanraken die kunnen bewegen. De stekker moet eveneens uit het stopcontact worden getrokken wanneer u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt.

- Dit product bevat oplaadbare 2,4V NiMH-batterijen die niet uit het apparaat worden verwijderd om te worden opgeladen. De batterijen in dit apparaat kunnen niet worden vervangen door de eindgebruiker. Om veiligheidsredenen mag dit alleen door een geautoriseerde technicus worden gedaan.




**OPGELET:** Polyethyleenzakjes die het product of zijn verpakking bevatten, kunnen gevaarlijk zijn. Houd deze zakjes buiten het bereik van baby's en kinderen.

Gebruik ze niet in wiegjes, kinderbedden, kinderwagens of een park voor baby's. De dunne film kan blijven kleven aan de neus of mond en kan de ademhaling hinderen. Een zakje is geen speelgoed.



### **AEEA - EINDE LEVENSDUUR VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE TOESTELLEN**

 In het belang van allen en om actief mee te werken aan de bescherming van het milieu en de volksgezondheid vragen wij u:

- Gooi uw producten niet bij het huishoudelijk afval.
- AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) moet apart worden ingezameld.
- Maak gebruik van de terugname- en inzamelpunten

voor AEEA in uw regio. Op die manier kunnen bepaalde grondstoffen gerecycleerd, hergebruikt of gerecupereerd worden.

- Als u dit product correct afdankt, helpt u mee om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid die te wijten zijn aan eventueel gevaarlijke stoffen die erin verwerkt zitten, te vermijden.

Indien u meer informatie wenst over de afdanking van dit product, vragen wij u om contact op te nemen met uw lokale dienst voor de verwerking van huishoudelijk afval.

## 2. INLEIDING

### **Gefeliciteerd met uw nieuwe zout- en pepermolen!**

Al meer dan 30 jaar streeft Cuisinart ernaar de beste keukenapparatuur te produceren. Alle Cuisinart producten zijn zo gemaakt dat ze een bijzonder lange levensduur hebben. Ze zijn ook ontworpen om makkelijk in gebruik te zijn en dag in dag uit uitstekende prestaties te leveren.

Ga voor meer informatie over onze producten en voor recepten naar onze website [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. KENMERKEN (zie voorpagina)

### **1. Maatdop**

Maal direct in de dop - perfect voor het afmeten van hoeveelheden voor een recept.

### **2. Afneembare maalreservoirs**

Transparant voor duidelijk zicht, ruimte voor grote porties, zodat minder vaak hoeft te worden bijgevuld

### **3. Aan/uit-knop**

Activeert molen bij indrukken

### **4. Laadbasis**

Aan te sluiten op stopcontact voor opladen van het apparaat

## 5. Opgvangbakje

In dit uitneembare bakje worden losse maaldeeltjes opgevangen, zodat u ze gemakkelijk kunt weggooien.

## 6. Indicatielampje laden/gereed

Brandt rood tijdens opladen en blauw bij volledig opgeladen

## 7. Draaischijf voor instellen maalgraad

Keuze uit 5 standen van grof tot fijn

## 8. Pijlen draairichting maalgraad

Geven aan in welke richting de draaischijf moet worden gedraaid voor de gewenste maalgraad

# 4. GEBRUIK

## A. MONTAGE

- Leg de behuizing en alle afneembare onderdelen op een schone, vlakke ondergrond. Zorg dat alle onderdelen grondig zijn schoongemaakt en gedroogd voordat u ze monteert.
- Bevestig maalreservoir(s) aan de behuizing van het apparaat.

**OPMERKING:** Het is het gemakkelijkst om het maalreservoir aan de onderkant te bevestigen, terwijl u het apparaat rechtop houdt. **(Zie Fig.1 op de cover)**

- Zorg dat de pijl op het maalreservoir tegenover de pijl op de behuizing ligt **(Fig.2)**.

**OPMERKING:** De twee pijlen moeten tegenover elkaar liggen. Hieraan ziet u dat het maalreservoir en het apparaat op de juiste manier zijn uitgelijnd.

- Druk het maalreservoir en de behuizing voorzichtig tegen elkaar. Het maalreservoir past precies op de behuizing **(Fig.3)**.
- Zet het reservoir vast door het zo te draaien dat de pijl op de behuizing tegenover het slotje op het reservoir komt te liggen **(Fig.4)**.

**OPMERKING:** Een klik geeft aan dat de twee onderdelen aan elkaar vastzitten.

- Draai voor de bevestiging van het tweede reservoir de behuizing om en volg nogmaals de instructies voor montage **(Fig.5)**.

Uw Cuisinart kruidenmolen is nu gemonteerd **(Fig.6)**.

### Voor gebruik met de maatdop:

- Om de maatdop op één van beide maalreservoirs te gebruiken, plaatst u de maatdop zo op het maalreservoir dat de ribbels van het maalreservoir in de groeven op de maatdop vallen.
- Druk tegen elkaar tot de rand van de maatdop vlak tegen het maalreservoir aan zit.

**OPMERKING:** Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, moet de maatdop op het bovenste maalreservoir worden geplaatst. Als de maatdop op het onderste maalreservoir zit, past het apparaat niet op de laadbasis.

### **De laadbasis monteren voor gebruik:**

- Leg de behuizing, de laadbasis en alle afneembare onderdelen op een schone, vlakke ondergrond. Zorg dat alle onderdelen grondig zijn schoongemaakt en gedroogd voordat u ze monteert.
- Plaats het uitneembare opvangbakje zo in de laadbasis dat het er stevig in zit (**Fig.7**).

**OPMERKING:** Het opvangbakje past maar op één manier in de laadbasis.

- Sluit de adapter aan op de laadbasis door de pin van de adapter in verticale richting in de achterzijde van de laadbasis te steken tot deze helemaal is aangedrukt (**Fig.8**).

**OPMERKING:** Steek de adapter niet in de laadbasis terwijl de adapter is aangesloten op een stopcontact.

## **B. INSTRUCTIES VOOR OPLADEN**

### **Om uw Cuisinart kruidenmolen voor gebruik op te laden:**

- Volg de instructies onder Montage.
- Pak het gemonteerde apparaat stevig vast en houd het rechtop. U houdt de kruidenmolen rechtop als het Cuisinart-logo aan de voorzijde van het apparaat in de juiste richting wijst (goed leesbaar en horizontaal) (**Fig.9**).
- Plaats de volledig gemonteerde kruidenmolen zo op de laadbasis dat de inkeping aan de achterkant van de behuizing van het apparaat en het uitstekende gedeelte van de laadbasis precies in elkaar passen (**Fig.10**).
- Sluit de laadbasis aan op een stopcontact. Het apparaat laadt nu op voor gebruik (**Fig.11**).

**OPMERKING:** Het apparaat laadt op als het rode lampje op de laadbasis brandt. Als het apparaat volledig is opgeladen, wordt het lampje blauw.

**OPMERKING:** Voorafgaand aan het eerste gebruik moeten de batterijen 12 uur worden opgeladen.

## **C. DE MALING AANPASSEN**

U kunt de maling grover of fijner maken met behulp van de draaischijf aan de onderkant van de molen. Draai met de klok mee voor een fijnere maling en tegen de klok in voor een grovere maling, zoals aangegeven met de pijlen op de molen (**Fig.12**).

## **D. GEBRUIKSAANWIJZING**

- Monteer de Cuisinart kruidenmolen zoals aangegeven in paragraaf A. Zorg dat het apparaat volledig is opgeladen, zoals aangegeven in paragraaf B.
- Houd het apparaat met de kant waarmee u wilt malen naar beneden.
- Druk op de aan/uit-knop in het midden van het apparaat om te beginnen met malen.

**OPMERKING:** Er komt alleen gemalen product in het onderste reservoir. Het maalreservoir aan de bovenkant draait wel, maar maalt niets.

- Om met het andere uiteinde van het apparaat te malen, draait u simpelweg het apparaat om.

## **E. OPLADEN EN BATTERIJDUUR**

Uw Cuisinart kruidenmolen is voorzien van NiMH-batterijen. We hebben voor deze batterijen gekozen omdat ze een maximale batterijduur en lange levensduur bieden. Voorkom dat de batterijcontactpunten nat worden. Vóór het eerste gebruik moeten de batterijen 12 uur worden opgeladen. Als de batterijen helemaal leeg zijn, duurt het 8 tot 12 uur om ze weer helemaal op te laden. Normaal gesproken gebeurt het niet dat de batterijen helemaal leeg raken omdat de gebruiksduur na volledig opladen zo'n 20 minuten is. Dit is afhankelijk van uw gebruik, maar in de meeste gevallen neemt het malen zo'n 5 seconden in beslag.

### **Doorlopend opladen**

Dit apparaat is zo ontworpen dat de batterijen doorlopend kunnen worden opgeladen. Het wordt aangeraden om de stekker van de oplader van de kruidenmolen in het stopcontact te laten zitten, zodat de molen altijd klaar is voor gebruik. Het kost niet veel stroom om het apparaat voortdurend te laten opladen. Gebruik alleen de oplader die bij het apparaat is meegeleverd. Probeer deze oplader niet met een ander product te gebruiken. Probeer ook niet dit apparaat op te laden met een andere oplader.

### **Behoud van lading**

De batterijen houden hun lading grotendeels vast, zelfs als ze niet zijn aangesloten op een stopcontact en aan het opladen zijn. In één maand tijd verliezen ze slechts zo'n 30% van hun totale lading.

### **Korte werkingsduur**

Als de werkingsduur na herhaaldelijk gebruik korter lijkt te worden en de kruidenmolen minder kracht heeft, verwijdert u de stekker uit het stopcontact en blijft u de molen gebruiken tot deze helemaal leeg is en niet meer werkt. Steek vervolgens de stekker terug in het stopcontact en laat het apparaat 12 uur of een hele nacht opladen, zodat het weer volledig is opgeladen. Deze procedure verbetert de capaciteit van de batterij en moet elke 2 tot 3 maanden worden herhaald voor een optimale prestatie.

## **5. REINIGING EN ONDERHOUD**

Het is veilig om de stekker van het apparaat in het stopcontact te laten zitten wanneer u het niet gebruikt, zodat de batterijen altijd opgeladen zijn. Het apparaat dient echter te worden uitgeschakeld en de stekker dient uit het stopcontact te worden gehaald voordat u het apparaat schoonmaakt, de maalreservoirs bevestigt of verwijdert om ze te vullen met zout, peper of specerijen, of als u onderdelen gaat aanraken die kunnen bewegen. De stekker moet eveneens uit het stopcontact worden getrokken wanneer u het apparaat



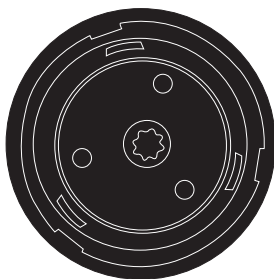
gedurende een langere tijd niet gebruikt.

Reinig de molen en de basis door eenvoudig alle onderdelen af te nemen met een vochtige doek en zorgvuldig droog te maken. Het apparaat niet blootstellen aan vocht.

- Geen schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Om de maalreservoirs te reinigen, klikt u simpelweg het reservoir los, neemt u het van het apparaat en wast u het af met warm water en zeep. Zorgvuldig droog maken en terugplaatsen.
- Er zijn twee mogelijkheden om een vastgeraakte peperkorrel uit het maalwiel te verwijderen:
  - ✓ Draai de molen ondersteboven en schud voorzichtig terwijl u de aan/uit-knop ingedrukt houdt.
  - ✓ Draai de molen ondersteboven en stel de maalgraad met de draaischijf in op grof. Houd de molen vervolgens boven een bord en maal tot de peperkorrel loskomt.
- Gebruik nooit vochtige of natte kruiden in de molen. Hierdoor raakt het maalwerk verstopt. Wij adviseren uitsluitend gedroogde kruiden uit de winkel te gebruiken.

**N.B.** Dompel het volledige apparaat nooit in water of andere vloeistof en plaats het niet in de vaatwasser.

Het kan gebeuren dat er productdeeltjes vast komen te zitten tussen de metalen aandrijfjas van de maalreservoirs en de hoofdunit. Als dit gebeurt, werkt het apparaat niet. De motor start niet als de aan/uit-knop wordt ingedrukt.



In deze opening kunnen losse deeltjes vast komen te zitten.

Om deze deeltjes te verwijderen, maakt u achtereenvolgens beide maalreservoirs los en schud u met de hoofdunit tot de deeltjes loskomen. Het is niet nodig om de reservoirs te legen. Plaats de maalreservoirs terug en hervat het normale gebruik.

# 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA (TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI)

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO!

- L'apparecchio è stato progettato per l'uso domestico e non per altri ambiti quali: cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; case rurali; per clienti in alberghi, motel e altre sistemazioni residenziali; bed and breakfast.
- Questo apparecchio contiene batterie che non possono essere sostituite.
- Prima di smaltire l'apparecchio, togliere le batterie ricaricabili. Per ulteriori informazioni su come togliere le batterie, contattare Cuisinart. <https://www.cuisinart.eu>
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sorvegliate o istruite nell'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati in ogni momento per assicurarsi che non giochino con questo prodotto.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio, l'adattatore di alimentazione e la base di ricarica fuori dalla portata dei bambini durante e dopo l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è

danneggiato. In caso di danneggiamento del cavo, interrompere immediatamente l'uso. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante. L'utilizzatore non deve effettuare alcuna riparazione.

- Per ricaricare le batterie, utilizzare solo il caricabatterie estraibile fornito con questo apparecchio (modello YLJXA-U065018).
- L'apparecchio non deve essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- Ispezionare sempre l'apparecchio e i suoi accessori prima dell'uso per escludere qualsiasi danno apprezzabile. Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato o se è caduto.
- Non staccare mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non avvolgere il cavo attorno al corpo principale dell'apparecchio durante o dopo l'uso.
- Assicurarsi sempre di utilizzare l'apparecchio solo con l'adattatore in dotazione.
- È sicuro lasciare l'apparecchio collegato all'alimentazione elettrica quando non è in uso; in questo modo si garantisce che le batterie siano sempre cariche. Tuttavia, il prodotto deve essere spento e scollegato prima di pulire, togliere o di posizionare i contenitori di macinazione per il loro riempimento con sale, pepe o spezie, o durante il maneggiamento di componenti rimovibili. Lo si deve scollegare se non lo si userà per un lungo periodo di tempo.
- Questo prodotto contiene batterie ricaricabili

NiMH da 2,4 V che non devono essere tolte dall'apparecchio durante la ricarica. Le batterie di questo apparecchio non devono essere sostituite dall'utilizzatore finale. Per motivi di sicurezza, questa operazione deve essere eseguita solo da un tecnico autorizzato.



**ATTENZIONE:** I sacchetti in polietilene che contengono il prodotto o il suo imballaggio possono essere pericolosi. Tenere questi sacchetti lontano dalla portata di neonati e bambini.

Non utilizzare all'interno di culle, lettini per bambini, passeggini o box. La pellicola sottile può aderire a naso e bocca e impedire la respirazione. Un sacchetto non è un giocattolo.



### **RAEE – APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE A FINE VITA**

Nell'interesse collettivo, e al fine di partecipare attivamente alla protezione dell'ambiente e della salute pubblica:

- Non gettare i prodotti nei rifiuti domestici non differenziati;
- I RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) devono essere raccolti separatamente;
- Utilizzare il sistema di ritiro e recupero previsto per i RAEE del proprio comune. In tal modo, alcuni materiali potranno essere riciclati, riutilizzati o recuperati;
- Facendo sì che il prodotto venga smaltito in modo

appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze nefaste per l'ambiente e per la salute pubblica causate da eventuali sostanze pericolose contenute al loro interno.

Per maggiori informazioni riguardanti lo smaltimento di questo prodotto, rivolgersi al proprio servizio comunale di nettezza urbana.

## 2. INTRODUZIONE

**Complimenti, avete appena acquistato la nuova saliera-pepiera Cuisinart!**

Da oltre 30 anni Cuisinart punta a produrre il meglio delle attrezzature da cucina. Tutti i prodotti Cuisinart sono progettati per durare eccezionalmente a lungo, essere facili da usare e dare risultati ottimali, giorno dopo giorno. Per saperne di più sui nostri prodotti o per idee di ricette, visitate il nostro sito Internet [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO (riferimento alla copertina)

### 1. Tappo dosatore

Macina direttamente sul tappo - perfetto per il dosaggio delle quantità di una ricetta.

### 2. Contenitori di macinazione rimovibili

Trasparenti per un facile controllo visivo e capienti per ridurre il numero di ricariche

### 3. Pulsante On/Off

Quando viene premuto, il macinino si accende e si spegne.

### 4. Base di ricarica

Si collega alla presa elettrica per ricaricare l'unità.

### 5. Vassoio di macinazione

Il vassoio rimovibile raccoglie i prodotti macinati per una facile rimozione

### 6. Indicatore di ricarica/pronto

È rosso quando si sta ricaricando e blu quando è completamente carico

### 7. Selettore di macinazione regolabile

Scegliere tra 5 posizioni di regolazione che vanno da grossolana a fine

### 8. Freccie direzionali di macinazione

Indicano la direzione verso la quale deve essere ruotato il selettore di macinazione regolabile per l'impostazione desiderata.

## 4. ISTRUZIONI PER L'USO

### A. MONTAGGIO

• Posizionare la base e tutti i pezzi rimovibili su una superficie piana e pulita. Assicurarsi che tutti i pezzi siano stati puliti e asciugati accuratamente prima del montaggio.

• Collegare il/i contenitore/i di macinazione alla base dell'unità.

**N.B.:** Si consiglia di posizionare il contenitore di macinazione dal basso tenendo l'unità in posizione verticale (**Vedere Fig.1 nella sezione di copertina**).

• Allineare la freccia disegnata sul contenitore di macinazione con la freccia della base dell'apparecchio (**Fig.2**).

**N.B.:** Le frecce devono essere l'una di fronte all'altra. Ciò indica che il contenitore di macinazione e l'unità sono correttamente allineati.

• Spingere delicatamente il contenitore di macinazione e la base dell'unità. Il contenitore di macinazione entrerà facilmente nella base dell'unità (**Fig.3**).

• Fissare il contenitore di macinazione ruotandolo, in modo che la freccia sulla base dell'apparecchio sia allineata con il simbolo di blocco sul contenitore di macinazione (**Fig.4**).

**N.B.:** Il montaggio avverrà correttamente quando i due pezzi si incasteranno.

• Per posizionare il secondo contenitore di macinazione, capovolgere la base dell'unità e ripetere le istruzioni di montaggio (**Fig.5**).

Adesso, il macinino per spezie Cuisinart è montato (**Fig.6**).

#### Per l'utilizzo con il tappo dosatore:

• Per utilizzare il tappo dosatore su uno qualsiasi dei contenitori di macinazione, fissare il tappo dosatore e collegarlo al contenitore di macinazione, allineando le fessure del tappo dosatore con i bordi del contenitore di macinazione.

• Spingerli allo stesso tempo finché il bordo del tappo dosatore combacia con il contenitore di macinazione.

**N.B.:** Quando non viene utilizzato, il tappo dosatore deve rimanere sul contenitore di macinazione superiore, poiché la base dell'unità non entra nella base di ricarica se il tappo dosatore si trova sul contenitore inferiore.

#### Montaggio della base di ricarica per l'uso:

• Posizionare l'alloggiamento, la base di ricarica e tutti i pezzi rimovibili su una superficie piana e pulita. Assicurarsi che tutti i pezzi siano stati puliti e asciugati accuratamente prima del montaggio.

• Posizionare il vassoio di macinazione rimovibile sulla base di ricarica affinché entri in modo sicuro.

**N.B.:** Il vassoio di macinazione può essere inserito nella base di ricarica solo in un modo (**Fig.7**).

• Collegare l'adattatore di alimentazione alla base di ricarica, afferrando lo spinotto dell'adattatore di alimentazione e inserendolo verticalmente nella parte posteriore della base di ricarica finché non entra (**Fig.8**).

**N.B.:** Non introdurre l'adattatore di alimentazione nella base di ricarica mentre l'adattatore di alimentazione è collegato a una fonte di alimentazione.

## **B. ISTRUZIONI PER LA RICARICA**

### **Ricaricare il macinino per spezie Cuisinart per l'uso:**

- Seguire le istruzioni della sezione Montaggio.
- Afferrare saldamente l'unità montata e assicurarsi che sia rivolta verso l'alto. Il macinino per spezie è rivolto verso l'alto quando il logo Cuisinart sulla parte anteriore dell'unità è nella giusta direzione di lettura (facile da leggere e orizzontale) (**Fig.9**).
- Posizionare il macinino per spezie completamente montato sulla base di ricarica in modo che l'area di blocco sul retro della base dell'unità si adatti perfettamente alla sporgenza della base di ricarica (**Fig.10**).
- Inserire la base di ricarica in una presa elettrica. L'unità viene caricata per l'uso (**Fig.11**).

**N.B.:** L'unità si sta caricando correttamente se il LED rosso si illumina sulla base di ricarica. Quando l'unità è completamente carica, il LED diventa blu.

**N.B.:** Prima del primo utilizzo, le batterie devono essere caricate per 12 ore.

## **C. REGOLAZIONE DELLA MACINAZIONE**

Per regolare la macinazione da fine a grossolana, utilizzare il selettore di regolazione sul fondo del macinino. Ruotare in senso orario per una macinazione più fine e in senso antiorario per una macinazione più grossolana, seguendo le frecce del macinino (**Fig.12**).

## **D. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO**

- Montare il macinino per spezie Cuisinart come descritto nella sezione A.
- Accertarsi che l'unità sia completamente carica come descritto nella sezione B.
- Tenere l'unità con l'estremità con la quale si desidera macinare rivolta verso il basso.
- Premere il pulsante On/Off al centro della base dell'unità per iniziare a macinare.

**N.B.:** Solo il contenitore rivolto verso il basso macinerà. Anche se il contenitore di macinazione rivolto verso l'alto ruota, in realtà non avviene alcuna macinazione.

- Per macinare dall'altra estremità dell'unità, è sufficiente capovolgere l'unità.

## **E. RICARICA E DURATA DELLE BATTERIE**

Il macinino per spezie Cuisinart è dotato di batterie NiMH. Queste batterie garantiscono la massima durata e lunghi tempi di funzionamento. Evitare di bagnare i contatti della batteria. Prima del primo utilizzo, le batterie devono essere caricate per 12 ore. Se le batterie sono completamente scariche, ci vorranno tra le 8 e le 12 ore per ricaricarsi completamente. Normalmente, le batterie non sono completamente scariche, in quanto il tempo di funzionamento

a piena carica è di 20 minuti. Varia a seconda dell'uso, ma la maggior parte delle operazioni di macinazione viene eseguita in circa 5 secondi.

### **Ricarica continua**

L'unità è stata progettata in modo che le batterie possano essere ricaricate continuamente. Si raccomanda di tenere il caricabatterie del macinino per spezie collegato a una presa elettrica in modo che il macinino sia sempre pronto per l'uso. Lasciare l'unità in ricarica continua è economico in termini di quantità di energia elettrica utilizzata. Ricaricare solo con il caricabatterie fornito con l'apparecchio. Non tentare di utilizzare questo caricabatterie con altri prodotti. Allo stesso modo, non tentare di ricaricare questo dispositivo con altri caricabatterie.

### **Mantenimento della ricarica**

Le batterie mantengono la maggior parte della loro ricarica anche quando non sono collegate e in ricarica; infatti perdono solo il 30% circa della ricarica totale ogni mese.

### **Tempi di funzionamento brevi**

Se, dopo un uso ripetuto, il tempo di funzionamento sembra accorciarsi e il macinino per spezie è meno potente, togliere la spina dalla presa elettrica e continuare a utilizzare il macinino finché non è completamente scarico e smette di funzionare. Ricollegare la base alla presa elettrica e ricaricare l'unità per 12 ore o durante la notte per una nuova ricarica completa. Questa procedura migliora la capacità della batteria e deve essere ripetuta una volta ogni 2-3 mesi per garantire prestazioni ottimali.

## **5. PULIZIA E MANUTENZIONE**

È sicuro lasciare l'apparecchio collegato all'alimentazione elettrica quando non è in uso; in questo modo si garantisce che le batterie siano sempre cariche. Tuttavia, il prodotto deve essere spento e scollegato prima di pulire, togliere o posizionare i contenitori di macinazione per il riempimento con sale, pepe o spezie, o durante maneggiamento di componenti rimovibili. Lo si deve scollegare se non lo si userà per un lungo periodo di tempo.

Pulire il macinino e la base semplicemente pulendo tutti i pezzi con un panno umido e asciugando bene. Non esporre l'apparecchio all'umidità.

- Non utilizzare detergenti per la pulizia.
- Per pulire i contenitori di macinazione è sufficiente sbloccare il contenitore, toglierlo e lavarlo con acqua tiepida e sapone. Asciugare completamente e riporre.
- Per togliere un grano di pepe che si è bloccato nella mola del macinino:
  - ✓ Capovolgere il macinino e scuoterlo delicatamente mentre si preme il pulsante On/Off.
  - ✓ Capovolgere il macinino e posizionare il selettore di macinazione

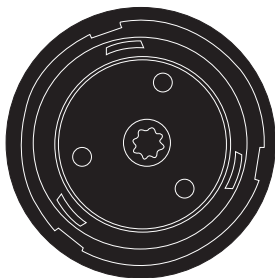


in posizione grossolana, per poi sostenerlo su un piatto e macinare fino a quando il grano di pepe si stacca.

- Non utilizzare mai spezie umide o bagnate nel macinino: ostruirebbero il meccanismo di macinazione. Si consiglia di utilizzare solo spezie secche acquistate nei negozi.

**N.B.** Non immergere mai l'apparecchio pieno in acqua o altro liquido né metterlo in lavastoviglie.

In alcuni casi, i prodotti macinati possono finire tra l'asse metallico di ciascun contenitore di macinazione e l'unità di potenza principale. Se ciò accade, l'unità non funzionerà. Il motore non si avvierà anche se si preme il pulsante ON/OFF.



I prodotti macinati sfusi possono finire in questo foro.

Per rimuovere i prodotti macinati sfusi, togliere i contenitori di macinazione rimovibili e agitare l'unità di potenza principale per rilasciare qualsiasi prodotto macinato sfuso. Non è necessario svuotare i contenitori. Sostituire i contenitori di macinazione e utilizzarli come di consueto.

# 1. CONSIGNAS DE SEGURIDAD (TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES)

¡LEA ATENTAMENTE ESTAS CONSIGNAS DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL APARATO!

- El aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico y no para ser usado en ámbitos tales como: áreas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo; casas rurales; por clientes en hoteles, moteles y otros ámbitos de tipo residencial; establecimientos de alojamiento y desayuno.
- Este aparato contiene baterías que no se pueden sustituir.
- Antes de desechar el aparato, retire las baterías recargables. Para más información sobre cómo retirar las baterías, póngase en contacto con Cuisinart. <https://www.cuisinart.eu>
- Este aparato no debe ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Hay que supervisar en todo momento a los niños para asegurarse de que no jueguen con este producto.
- Este aparato no debe ser usado por niños Mantenga el aparato, el adaptador de alimentación y la base de carga fuera del alcance de los niños durante y después de su uso.

- No use el aparato si el cable está dañado. En caso de daños en el cable, deje de usarlo inmediatamente. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante. El consumidor no debe realizar ninguna reparación.
- Para recargar las baterías, use únicamente el cargador desmontable suministrado con este aparato (modelo YLJXA-U065018).
- El aparato no debe ser usado con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado. Inspeccione siempre el aparato y sus accesorios antes del uso para descartar posibles daños notables. No use el aparato si está dañado o si se ha caído.
- No quite nunca el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- No enrolle el cable alrededor del cuerpo principal del aparato durante o después del uso.
- Asegúrese siempre de usar el aparato solo con el adaptador suministrado.
- Es seguro dejar el aparato enchufado al suministro eléctrico cuando no se está usando; esto asegurará que las baterías estén siempre cargadas. Sin embargo, el producto deberá apagarse y desenchufarse antes de limpiarlo, retirarlo o colocar los recipientes de molienda para rellenarlo con sal, pimienta o especias, o cuando se manipulen las piezas extraíbles. Se debe desenchufar si no se usa durante un período prolongado de tiempo.
- Este producto contiene unas baterías recargables de 2,4 V de NiMH que no se deben retirar del

aparato durante la carga. Las baterías de este aparato no deben ser sustituidas por el usuario final. Solo un técnico autorizado debe realizar esta tarea por razones de seguridad.



**ATENCIÓN:** Las bolsas de polietileno que contienen el producto o su embalaje pueden ser peligrosas. Mantenga estas bolsas fuera del alcance de los bebés y de

los niños.

No las utilice en cunas, camas de niños, cochecitos o corrales para bebés. Esta película puede pegarse a la nariz y la boca, impidiendo la respiración. Una bolsa no es un juguete.



### **RAEE - RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS**

En interés de todos y para participar activamente en la protección del medio ambiente y de la salud pública:

- No se deshaga de estos productos junto con la basura doméstica.
- Los RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) deben recogerse por separado.
- Utilice el sistema de recogida de RAEE de su zona. De esta manera, algunos materiales pueden ser reciclados, reutilizados o recuperados.
- Al asegurarse de que este producto se elimina correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias adversas para el medio ambiente y la salud pública debido a las posibles sustancias peligrosas que pueda contener.

Para más información sobre la eliminación de este producto, póngase en contacto con el servicio local de recogida de residuos domésticos.

## 2. INTRODUCCIÓN

### **¡Felicidades, acaba de adquirir el nuevo salero-pimentero de Cuisinart!**

Desde hace más de 30 años el objetivo de Cuisinart ha sido producir los mejores equipos de cocina del mundo. Todos los productos Cuisinart están diseñados para una vida útil excepcionalmente larga y una gran facilidad de uso, así como para obtener un excelente rendimiento día tras día.

Para obtener más información sobre nuestros productos y algunas ideas de recetas, visite nuestro sitio web [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

(consulte la portada para referencia)

### **1. Tapa dosificadora**

Muela directamente en la tapa - perfecto para medir cantidades para una receta.

### **2. Recipientes de molienda extraíbles**

Transparentes para facilitar la visualización y suficientemente grandes para reducir el número de recargas

### **3. Botón On/Off**

Al presionarlo, el molinillo se enciende y apaga

### **4. Base de carga**

Se conecta a la toma de corriente para cargar la unidad.

### **5. Bandeja de molienda**

La bandeja extraíble atrapa los productos molidos sueltos para su fácil eliminación

### **6. Indicador de cargar/listo**

Se ilumina en rojo cuando se está cargando y en azul cuando está completamente cargado

### **7. Selector de molido ajustable**

Elija entre 5 posiciones de ajuste que van de grueso a fino

### **8. Flechas direccionales de molido**

Indican la dirección en la que se debe girar el selector de molido ajustable para el ajuste deseado.

## 4. INSTRUCCIONES DE USO

### A. MONTAJE

- Coloque la base y todas las piezas desmontables sobre una superficie limpia y plana. Asegúrese de que todas las piezas hayan sido limpiadas y secadas a fondo antes del montaje.
- Conecte el/los recipiente/s de molienda a la base de la unidad.

**NOTA:** Lo mejor es colocar el recipiente de molienda desde la parte inferior mientras sostiene la unidad en posición vertical (**véase Fig.1 en la sección de la cubierta**).

- Alinee la flecha del recipiente de molienda con la flecha de la base de la unidad (**Fig.2**).

**NOTA:** Ambas flechas deben estar una frente a la otra. Esto indicará que el recipiente de molienda y la unidad están correctamente alineados.

- Empuje suavemente juntos el recipiente de molienda y la base de la unidad. El recipiente de molienda encajará cómodamente en la base de la unidad (**Fig.3**).
- Asegure el recipiente de molienda girándolo, de modo que la flecha de la base del aparato esté alineada con el símbolo de bloqueo del recipiente de molienda (**Fig.4**).

**NOTA:** Las dos piezas encajarán juntas indicando que el montaje es correcto.

- Para colocar el segundo recipiente de molienda, dé la vuelta a la base de la unidad y repita las instrucciones de montaje (**Fig.5**).
- Ahora, su molinillo para especias Cuisinart está montado (**Fig.6**).

#### **Para usar con la tapa dosificadora:**

- Para usar la tapa dosificadora en cualquiera de los recipientes de molienda, sujete la tapa dosificadora y conéctela al recipiente de molienda, alineando las ranuras de la tapa dosificadora con los bordes del recipiente de molienda.
- Presionarlos juntos hasta que el borde de la tapa dosificadora coincida con el recipiente de molienda.

**NOTA:** Cuando no se use, la tapa dosificadora debe permanecer en el recipiente de molienda superior, puesto que la base de la unidad no encaja en la base de carga si la tapa dosificadora está en el recipiente inferior.

#### **Montaje de la base de carga para su uso:**

- Coloque la base, la base de carga y todas las piezas extraíbles sobre una superficie limpia y plana.
- Asegúrese de que todas las piezas hayan sido limpiadas y secadas a fondo antes del montaje.
- Coloque la bandeja de molienda extraíble en la base de carga para que encaje de forma segura (**Fig.7**).

**NOTA:** La bandeja de molienda solo cabe en la base de carga de una manera.

- Conecte el adaptador de alimentación a la base de carga, agarrando la clavija del adaptador de alimentación e insertándolo verticalmente en la parte

posterior de la base de carga hasta que entre (**Fig.8**).

**NOTA:** No introduzca el adaptador de alimentación en la base de carga mientras el adaptador de alimentación esté conectado a una fuente de alimentación.

## B. INSTRUCCIONES DE CARGA

### Cargar su molinillo para especias Cuisinart para su uso:

- Siga las instrucciones del apartado Montaje.
- Agarre firmemente la unidad montada y asegúrese de que esté orientada hacia arriba. El molinillo para especias está orientado hacia arriba cuando el logotipo de Cuisinart en la parte frontal de la unidad está en la orientación correcta de lectura (fácil de leer y horizontal) (**Fig.9**).
- Coloque el molinillo para especias completamente montado en la base de carga de modo que el área de encastre en la parte posterior de la base de la unidad se ajuste cómodamente a la protuberancia de la base de carga (**Fig.10**).
- Enchufe la base de carga a una toma de corriente. La unidad se está cargando para su uso (**Fig.11**).

**NOTA:** La unidad se está cargando correctamente si el LED rojo se ilumina en la base de carga. Cuando la unidad esté completamente cargada, el indicador LED cambiará a azul.

**NOTA:** Antes del primer uso, las baterías deben cargarse durante 12 horas.

## C. AJUSTE DE LA MOLIENDA

Para ajustar la molienda de fina a gruesa, use el selector de ajuste en la parte inferior del molinillo. Gire en sentido horario para una molienda más fina y en sentido antihorario para una molienda más gruesa, siguiendo las flechas del molinillo (**Fig.12**).

## D. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Monte el molinillo para especias Cuisinart como se detalla en el apartado A.
- Asegúrese de que la unidad esté completamente cargada como se detalla en el apartado B.
- Sujete la unidad con el extremo con el que desea moler mirando hacia abajo.
- Pulse el botón On/Off en el centro de la base de la unidad para empezar a moler.

**NOTA:** Solo el recipiente que mira hacia abajo podrá moler. A pesar de que el recipiente de molienda que mira hacia arriba gire, en realidad no se tendrá lugar ninguna molienda.

- Para moler desde el otro extremo de la unidad - simplemente dé la vuelta a la unidad.

## E. CARGA Y DURACIÓN DE LA BATERÍA

Su molinillo para especias Cuisinart está equipado con baterías de NiMH. Estas baterías garantizan la máxima vida útil y largos tiempos de funcionamiento.

Evite mojar los contactos de la batería. Antes del primer uso, las baterías deben cargarse durante 12 horas. Si las baterías se descargan por completo, tardarán entre 8 y 12 horas en recargarse completamente. Normalmente, las baterías no se descargan completamente, ya que el tiempo de funcionamiento con una carga completa es de hasta 20 minutos. Varía dependiendo de su uso, pero la mayoría de las tareas de molienda se realizan en unos 5 segundos.

### **Carga continua**

La unidad está diseñada para que las baterías puedan permanecer en carga continua. Se recomienda que el cargador del molinillo para especias se mantenga enchufado a una toma de corriente, para que el molinillo esté siempre listo para usar. Dejar la unidad en carga continua es barato en términos de la cantidad de electricidad usada. Cargar exclusivamente con el cargador suministrado con el aparato. No intente usar este cargador con ningún otro producto. De la misma manera, no intente cargar este aparato con ningún otro cargador.

### **Mantenimiento de la carga**

Las baterías mantienen la mayor parte de su carga incluso cuando no están conectadas y cargando; de hecho solo pierden alrededor del 30 % de la carga total cada mes.

### **Tiempos de funcionamiento cortos**

Si, tras un uso repetido, el tiempo de funcionamiento parece acortarse y el molinillo para especias tiene menos potencia, quite el enchufe de la toma de corriente y siga usando el molinillo hasta que se descargue completamente y deje de funcionar. Vuelva a conectar la base a la toma de corriente y recargue la unidad durante 12 horas o durante la noche para obtener una nueva carga completa. Este procedimiento mejora la capacidad de la batería y debe repetirse una vez cada 2-3 meses para asegurar un rendimiento óptimo.

## **5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Es seguro dejar el aparato enchufado al suministro eléctrico cuando no se está usando; esto asegurará que las baterías estén siempre cargadas. Sin embargo, el producto deberá apagarse y desenchufarse antes de limpiarlo, retirarlo o colocar los recipientes de molienda para rellenarlo con sal, pimienta o especias, o cuando se manipulen las piezas que

vayan a moverse. Se debe desenchufar si no se usa durante un período prolongado de tiempo.

Limpie el molinillo y la base simplemente limpiando todas las partes con un paño húmedo y secándolas bien. No exponga el aparato a la humedad.

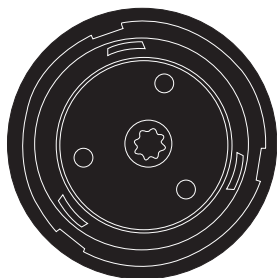
- No use detergentes para limpiarlo.
- Para limpiar los recipientes de molienda, simplemente desbloquee el recipiente, retírelo y lávelo con agua tibia jabonosa. Seque completamente y guárdelo.



- Para limpiar un grano de pimienta que está pegado en la rueda de molienda, puede:
  - ✓ Girar el molinillo boca abajo y agitarlo suavemente mientras presiona el botón On/Off.
  - ✓ Girar el molinillo boca abajo y colocar el selector de molienda en posición gruesa; a continuación, sostenga sobre un plato y muele hasta que el grano de pimienta se desprenda.
- No use nunca especias húmedas o mojadas en el molinillo. Esto obstruirá el mecanismo de molienda. Recomendamos usar solo especias secas compradas en tiendas.

**N.B.** No sumerja nunca el aparato lleno en agua, en ningún otro líquido ni lo coloque en un lavavajillas.

En algunos casos, los productos molidos pueden quedarse entre el eje metálico de cada uno de los recipientes de molienda y la unidad de potencia principal. Si esto ocurre, la unidad no funcionará. El motor no arrancará si se pulsa el botón ON/OFF.



I prodotti macinati sfusi possono finire in questo foro.

Per rimuovere i prodotti macinati sfusi, togliere i contenitori di macinazione rimovibili e agitare l'unità di potenza principale per rilasciare qualsiasi prodotto macinato sfuso. Non è necessario svuotare i contenitori. Sostituire i contenitori di macinazione e utilizzarli come di consueto.

# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

LEIA ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO!

- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico e não deve ser utilizado em aplicações como áreas de cozinha reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; casas agropecuárias; clientes em hotéis, motéis e similares; pequenos alojamentos turísticos.
- Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.
- Este aparelho contém baterias recarregáveis que devem ser removidas antes de se desfazer do aparelho. Para mais informações sobre a remoção das baterias, contacte a Cuisinart: [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou sem experiência e conhecimento, a menos que estejam sob vigilância ou tenham recebido instrução sobre o modo de emprego do aparelho da pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser devidamente vigiadas para garantir que não brincam com este aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho, o transformador e a base de carregamento fora do alcance de crianças durante e após a sua utilização.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação

estiver danificado. Neste caso, deixe imediatamente de utilizar o aparelho. Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante. O consumidor deverá abster-se de toda e qualquer tentativa de reparação.

- Para recarregar as baterias, utilize exclusivamente o carregador separado fornecido com este aparelho (modelo YLJXA-U065018).
- O aparelho não se destina a ser operado por meio de temporizador externo ou de telecomando.
- Examine sempre o aparelho e os respectivos acessórios antes da utilização para confirmar que não apresentam sinais visíveis de dano. Não o utilize se estiver danificado ou se tiver caído.
- Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho da tomada de corrente.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do corpo principal do aparelho durante ou após a utilização.
- Utilize exclusivamente o transformador fornecido com este aparelho.
- Este aparelho pode ficar ligado à fonte de alimentação eléctrica quando não estiver a ser utilizado para garantir que as baterias estão sempre carregadas. Deve, no entanto, ser desligado antes da limpeza, montagem ou desmontagem dos compartimentos de moagem quando os encher de sal, pimenta ou especiarias, ou quando manipular peças móveis. Deve igualmente ser desligado se não for utilizado durante um período de tempo prolongado.
- Este aparelho contém baterias NiMH recarregáveis de 2,4 V que não devem ser retiradas do aparelho

para carregar. As baterias deste aparelho não podem ser substituídas pelo consumidor. Por motivos de segurança, esta tarefa só pode ser realizada por um técnico autorizado.



**ADVERTÊNCIA:** Os sacos em polietileno contendo o produto ou a sua embalagem podem ser perigosos. Mantenha esses sacos fora do alcance dos bebés e das

crianças.

Não use em berços, camas de criança, carrinhos nem parques para bebés. A película fina pode colar-se ao nariz e à boca e impedir a respiração. Um saco de plástico não é um brinquedo.



**REEE - RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS EM FIM DE VIDA**



No interesse de todos e de modo a participar activamente no esforço

colectivo de protecção do ambiente e da saúde pública:

- Não elimine os produtos no lixo doméstico não separado.
- Os REEE (resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos) devem ser recolhidos separadamente.
- Utilize os sistemas de recolha e de reciclagem disponíveis na sua região para os REEE. Alguns materiais poderão assim ser reciclados, reutilizados ou recuperados.
- Garantindo que este produto é eliminado

adequadamente, estará a contribuir para evitar potenciais consequências nefastas para o ambiente e a saúde pública devido às eventuais substâncias perigosas nele contidas.

Para obter mais informações sobre o modo de eliminação do aparelho, contacte o serviço local de recolha de lixo.

## 2. INTRODUÇÃO

### **Parabéns por ter comprado o Seasoning Mill da Cuisinart.**

Há mais de 30 anos que o objectivo da Cuisinart é produzir o melhor em equipamento de cozinha. Todos os produtos da Cuisinart são concebidos para terem uma vida útil excepcionalmente longa, grande facilidade de utilização e um desempenho excelente dia após dia.

Para saber mais sobre os nossos produtos e descobrir ideias de receitas fantásticas, visite o site [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. CARACTERÍSTICAS (consulte a tampa da embalagem)

### **1. Tampa doseadora**

Para moer directamente na tampa – ideal para medir a quantidade certa para uma receita.

### **2. Compartimentos de moagem removíveis**

Transparentes para facilitar a visualização e suficientemente grandes para reduzir as recargas

### **3. Interruptor de alimentação ON/OFF**

Para accionar o aparelho

### **4. Base de carregamento**

Para ligar a uma tomada de corrente para carregar o aparelho

### **5. Bandeja removível**

Para recuperar os restos de especiarias moídas para eliminação fácil

### **6. Indicador de carregamento em curso/concluído**

Cor vermelha quando está a carregar e cor azul quando está completamente carregado

### **7. Selector regulável**

Para escolher de entre 5 regulações de moagem, desde grosso a fino

### **8. Setas direccionais**

Para indicar a direcção do selector regulável para obter a moagem desejada

## 4. MODO DE EMPREGO

### A. MONTAGEM

- Coloque o aparelho e todas as peças removíveis numa superfície limpa e plana. Certifique-se de que todas as peças foram limpas e estão completamente secas antes da montagem.
- Fixe o(s) compartimento(s) de moagem ao aparelho.

**NOTA:** Recomenda-se que fixe o compartimento de moagem ao mesmo tempo que segura verticalmente o aparelho (**ver fig. 1 na tampa da embalagem**).

- Alinhe a seta do compartimento de moagem com a seta no aparelho (**Fig. 2**).

**NOTA:** As duas setas devem estar viradas uma para a outra, o que indica que o compartimento de moagem e o aparelho estão correctamente alinhados.

- Pressione cuidadosamente uma parte contra a outra. O compartimento de moagem encaixará facilmente na base do aparelho (**Fig. 3**).
- Fixe o compartimento de moagem rodando-o de modo que a seta no aparelho fique alinhada com o símbolo de bloqueio no compartimento de moagem (**Fig. 4**).

**NOTA:** As duas peças encaixam com um clique indicando uma montagem correcta.

- Para fixar o segundo compartimento, vire o aparelho ao contrário e repita as instruções de montagem (**Fig. 5**).

O seu moinho da Cuisinart está agora montado (**Fig. 6**).

#### Utilização da tampa doseadora:

- Para utilizar a tampa doseadora num dos compartimentos de moagem, encaixe-a no compartimento alinhando os entalhes da tampa doseadora com as ranhuras do compartimento de moagem.
- Pressione as duas partes até a ranhura da tampa doseadora assentar contra o compartimento.

**NOTA:** Quando não estiver a ser utilizada, a tampa doseadora deve permanecer colocada no compartimento superior. Caso contrário, o aparelho não encaixará na base de carregamento.

#### Montagem da base de carregamento:

- Coloque o aparelho, a base de carregamento e todas as peças removíveis numa superfície limpa e plana. Certifique-se de que todas as peças foram limpas e secas completamente antes da montagem.
- Insira a bandeja removível na base de carregamento e encaixe-a firmemente (**Fig. 7**).

**NOTA:** A bandeja só encaixa na base de carregamento numa direcção.

- Ligue o transformador à base de carregamento introduzindo o pino do transformador verticalmente na traseira da base de carregamento (**Fig. 8**).

**NOTA:** Não introduza o transformador na base de carregamento se este estiver

ligado à corrente.

## B. INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO

### Para carregar o moinho da Cuisinart:

- Siga as instruções indicadas na secção A. Montagem.
- Agarre firmemente no aparelho, mantendo-o virado para cima. O moinho está virado para cima quando o logotipo da Cuisinart na face do aparelho está na direcção de leitura certa (legível e horizontal.) (**Fig. 9**).
- Coloque o moinho completo sobre a base de carregamento de tal forma que a parte recuada na traseira do aparelho encaixe facilmente na parte saliente da base de carregamento (**Fig. 10**).
- Ligue a base de carregamento a uma tomada de corrente. O aparelho está agora a carregar (**Fig. 11**).

**NOTA:** O aparelho está a carregar correctamente se o indicador LED vermelho na base de carregamento se acender. Quando o aparelho estiver completamente carregado, o indicador LED muda para azul.

**NOTA:** Antes da primeira utilização, as baterias devem ser carregadas durante 12 horas.

## C. REGULAÇÃO DA MOAGEM

- Para regular a moagem, utilize o selector regulável situado na parte inferior do moinho. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para uma moagem mais fina e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para uma moagem mais grossa, como indicam as setas (**Fig. 12**).

## D. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- Monte o moinho da Cuisinart como indicado na secção A. Montagem
- Confirme que o aparelho está completamente carregado como indicado na secção B. Instruções de carregamento.
- Segure o aparelho com o compartimento de moagem pretendido virado para baixo.
- Prima o interruptor ON/OFF no centro do aparelho para começar a moer.

**NOTA:** Apenas as especiarias no compartimento de moagem inferior serão moídas. Apesar de o compartimento superior rodar, não há moagem.

Para moer as especiarias no outro compartimento, basta virar o aparelho ao contrário.

## E. CARREGAMENTO E AUTONOMIA

O seu moinho da Cuisinart está equipado com baterias NiMH. Optámos por este tipo de baterias para garantir a máxima autonomia e durabilidade. Certifique-se de que os contactos das baterias não se molham. Antes da primeira utilização, as baterias devem ser carregadas durante 12 horas. Se as baterias se esgotarem, serão necessárias 8 a 12 horas para as recarregar completamente. Normalmente,

isto não acontece dado que a autonomia com uma carga completa é de 20 minutos. Esta autonomia varia consoante a utilização, mas a maioria das acções de moagem não leva mais de 5 segundos.

### **Carregamento contínuo**

O aparelho foi concebido para que as baterias carreguem continuamente. Recomenda-se que o carregador do moinho seja mantido ligado a uma tomada de corrente, para estar sempre pronto para ser utilizado. Deixar o aparelho a carregar continuamente implica um consumo de electricidade reduzido. Utilize exclusivamente o carregador fornecido com o aparelho. Não utilize este carregador em qualquer outro aparelho, nem tente carregar este aparelho com qualquer outro carregador.

### **Conservação da carga**

As baterias conservam a maioria da sua carga mesmo quando o aparelho não está ligado e a carregar, perdendo apenas cerca de 30 % da carga total por mês.

**Encurtamento do tempo de operação**

Se, após uma utilização repetida, o tempo de operação encurtar e o moinho perder potência, retire a ficha da tomada de corrente e continue a utilizar o moinho até ficar sem carga e deixar de funcionar. Volte a ligar a base à tomada de corrente e recarregue o aparelho durante 12 horas ou de um dia para o outro. Este procedimento melhora a capacidade das baterias e deve ser repetido todos os 2 a 3 meses para maximizar o desempenho.

## **5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Este aparelho pode ficar ligado à fonte de alimentação eléctrica quando não estiver a ser utilizado para garantir que as baterias estão sempre carregadas. Deve, no entanto, ser desligado antes da limpeza, montagem e desmontagem dos compartimentos de moagem para encher de sal, pimenta ou especiarias, ou quando manipular quaisquer peças móveis. Deve também ser desligado se não for utilizado durante um período de tempo prolongado.

- Para limpar o moinho e a base, basta passar um pano húmido, tendo o cuidado de secar cuidadosamente. Não exponha o aparelho à humidade.
- Não utilize detergente para o limpar.
- Para limpar as câmaras de moagem, desatarraxe o compartimento, retire e lave com água quente e sabão. Seque completamente e volte a colocar.

Para remover grãos de pimenta que tenham ficado presos na roda de moagem pode:

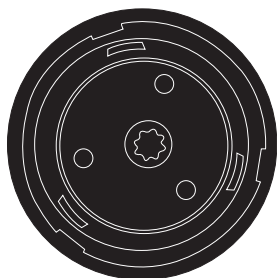
- ✓ Virar o moinho ao contrário e agitar levemente, ao mesmo tempo que prime o interruptor de alimentação ON/OFF, ou
  - ✓ Virar o moinho ao contrário e mover o selector para a posição de moagem grossa e, seguidamente, accionar o moinho por cima de um prato até o grão de pimenta cair.
- Nunca utilize especiarias húmidas ou molhadas no moinho. Corre o risco de obstruir o mecanismo de moagem. Recomenda-se a utilização de especiarias



desidratadas à venda no comércio.

**N.B.** Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido e não o coloque na máquina de lavar loiça.

Ocasionalmente, os grãos moídos podem ficar presos entre o eixo metálico existente no compartimento de moagem e a unidade principal. Nesse caso, o aparelho não funcionará. O motor não arrancará quando premir o interruptor ON/OFF.



Os grãos podem ficar presos na abertura circular

Para extrair os grãos, remova os compartimentos de moagem, um a um pela devida ordem, e agite o aparelho para os soltar. Não é necessário esvaziar os compartimentos. Volte a colocar os compartimentos de moagem no lugar e utilize o aparelho normalmente.

# 1. PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI)

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA!

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie może być wykorzystywane w następujących warunkach: pomieszczenia kuchenne przeznaczone dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych; fermy; użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze mieszkalnym; obiekty typu „pokoje gościnne”.
- Urządzenie zawiera baterie, które nie podlegają wymianie.
- Urządzenie posiada baterie wielokrotnego ładowania, które należy wyjąć przed wyrzuceniem urządzenia. Szczegółowe informacje na temat wyjmowania baterii można uzyskać, kontaktując się z Cuisinart: [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)
- To urządzenie nie powinno być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat sposobu jego użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Produkt nie jest zabawką i należy pilnować, by dzieci się nim nie bawiły.
- Dzieci nie powinny używać tego urządzenia.

Trzymaj urządzenie, zasilacz oraz podstawę do ładowania poza zasięgiem dzieci podczas użytkowania i po nim.

- Nie należy używać urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony. Jeśli kabel jest uszkodzony, należy natychmiast przerwać używanie urządzenia. Wymianę uszkodzonego kabla należy zlecić producentowi. W żadnym wypadku nie należy wykonywać naprawy samemu.
- Do ładowania baterii należy używać wyłącznie ładowarki przenośnej dołączonej do urządzenia (model YLJXA-U065018).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą programatora zewnętrznego lub osobnego pilota.
- Zawsze sprawdzać urządzenie i jego akcesoria przed użyciem, aby upewnić się, że nie ma widocznych śladów uszkodzenia. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub jeśli upadło.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie owijać kabla wokół korpusu urządzenia podczas lub po użyciu.
- Należy używać wyłącznie zasilacza dołączonego do urządzenia.
- Aby baterie były zawsze naładowane, można zostawić urządzenie podłączone do gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane. Należy jednak urządzenie wyłączyć i odłączyć od zasilania przed czyszczeniem, wyjęciem lub mocowaniem pojemników mielących, napełnieniem solą, pieprzem lub przyprawami oraz przed

manipulowaniem elementami ruchomymi. Urządzenie należy również odłączyć jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.

- Urządzenie zawiera baterie NiMH 2,4 V, które nie mogą zostać wyjęte z urządzenia w celu ich naładowania. Baterie urządzenia nie mogą być wymienione przez końcowego użytkownika. Ze względów bezpieczeństwa operację tę należy powierzyć specjalście.



**UWAGA:** Torebki polietylenowe zawierające produkt lub jego opakowanie mogą być niebezpieczne. Torebki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

dla dzieci.

Nie wykorzystywać ich do kołysek, łóżeczek dziecięcych, wózków lub kojców dla dzieci. Cienka folia może przykleić się do nosa lub ust i uniemożliwić oddychanie. Torebka nie jest zabawką.



## **WEEE - DYREKTYWA W SPRAWIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO**

W interesie wszystkich oraz aby aktywnie uczestniczyć w ochronie środowiska i zdrowia publicznego:

- Nie wyrzucać urządzeń ze zwykłymi, niesegregowanymi odpadami.
- WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny) należy poddawać selektywnej zbiórce.
- Skorzystać z systemu odzyskiwania i zbiórki WEEE w swoim regionie. W ten sposób niektóre

materiały można poddać recyklingowi, ponownie wykorzystać lub odzyskać.

- Zapewniając prawidłową utylizację produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym, negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego ze względu na zawarte w nim substancje niebezpieczne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu, prosimy o kontakt z lokalną firmą zajmującą się przetwarzaniem odpadów z gospodarstw domowych.

## 2. WPROWADZENIE

**Gratulujemy! Właśnie stałeś się posiadaczem nowej solniczko-pieprzniczki Cuisinart.**

Cuisinart produkuje wysokiej klasy sprzęt kuchenny od ponad 30 lat. Wszystkie produkty Cuisinart wyróżniają się wyjątkowo długą żywotnością i są zaprojektowane tak, aby oferować doskonałą wydajność i łatwość użytkowania na co dzień.

Aby dowiedzieć się więcej o naszych produktach lub odkryć nasze przepisy, odwiedź naszą stronę internetową [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. SPECYFIKACJA PRODUKTU (patrz opakowanie)

### 1. Korek z dozownikiem

Mielenie bezpośrednio do zatyczki – idealne do dokładnego odmierzenia ilości wymaganej w przepisie

### 2. Wyjmowane pojemniki mielące

Przezroczyste dla lepszej widoczności i o dużej pojemności, aby nie trzeba było je często napełniać

### 3. Przycisk On/Off

Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć młynek

### 4. Podstawa ładująca

Podłączyć ją do gniazdka elektrycznego, aby naładować urządzenie

### 5. Pojemnik zbiorczy

Wyjmowany pojemnik, aby łatwiej wyrzucać pył po mieleniu

### 6. Lampka kontrolna trwającego/zakończonego ładowania

Pali się na czerwono podczas ładowania i na niebiesko po zakończeniu ładowania

#### **7. Pokrętko regulacji grubości mielenia**

5 dostępnych ustawień mielenia, od najgrubszego do najdrobniejszego

#### **8. Strzałki do regulacji grubości mielenia**

Wskazują, w którym kierunku przekręcić pokrętkę regulacji, aby uzyskać żądane ustawienie

## **4. INSTRUKCJA OBSŁUGI**

### **A. MONTAŻ**

- Umieścić urządzenie oraz wszystkie demontowane elementy czystej i płaskiej powierzchni. Wszystkie części powinny być wyczyszczone i osuszone przed montażem.

- Przymocować pojemniki mielące do urządzenia.

**UWAGA:** Zaleca się zamocować pojemnik mielący od dołu, przytrzymując urządzenie w pozycji pionowej (**Fig. 1 – patrz opakowanie**).

- Zrównać strzałkę na pojemniku mielącym ze strzałką na urządzeniu (**Fig. 2**).

**UWAGA:** Dwie strzałki muszą znajdować się naprzeciwko siebie. Oznacza to, że pojemnik mielący oraz urządzenie są prawidłowo ustawione.

- Połączyć 2 części, popychając delikatnie każdą część aż do ich zablokowania. (**Fig. 3**).

- Przymocować pojemnik mielący, obracając nim tak, aby strzałka na urządzeniu zrównała się z symbolem blokady na pojemniku mielącym (**Fig. 4**).

**UWAGA:** Prawidłowe połączenie obu części zostanie potwierdzone kliknięciem.

- Aby przymocować drugi pojemnik mielący, należy odwrócić urządzenie i powtórzyć instrukcje dotyczące montażu (**Fig. 5**). Młynek do przypraw Cuisinart jest złożony (**Fig. 6**).

#### **Użycie korka z dozownikiem:**

- Aby wykorzystać korek z dozownikiem na jednym z pojemników mielących, należy nałożyć go na pojemnik, równając wyżłobienia na korku z dozownikiem z rowkami na pojemniku mielącym.

- Popchnąć do momentu, gdy wyżłobienia na korku z dozownikiem schowają się w pojemniku mielącym.

**UWAGA:** Jeśli korek z dozownikiem nie jest używany, powinien pozostawać w górnym pojemniku mielącym. W przeciwnym razie urządzenie nie wejdzie w podstawę ładowania.

#### **Montaż podstawy ładowania:**

- Umieścić urządzenie, podstawę ładowania oraz wszystkie demontowane

elementy na czystej i płaskiej powierzchni. Wszystkie części powinny być wyczyszczone i osuszone przed montażem.

- Wsunąć prawidłowo wyjmowany pojemnik zbiorczy na podstawę ładującą (**Fig. 7**).

**UWAGA:** Pojemnik zbiorczy może zostać wsunięty do podstawy ładującej tylko w jednym kierunku.

- Podłączyć zasilacz sieciowy do podstawy ładującej, wsuwając pionowo wtyczkę zasilacza z tyłu podstawy ładującej (**Fig. 8**).

**UWAGA:** Nie należy podłączać zasilacza do podstawy ładującej, jeżeli jest on podłączony do źródła zasilania.

## **B. INSTRUKCJA ŁADOWANIA**

### **Ładowanie młynka do przypraw Cuisinart:**

- Przestrzegać instrukcji znajdujących się w punkcie A – Montaż.
- Ustawić urządzenie w odpowiednim położeniu. Młynek do przypraw jest w odpowiednim położeniu, gdy można odczytać logo Cuisinart na przedniej stronie (logo położone w sposób czytelny i poziomo) (**Fig. 9**).
- Postawić młynek do przypraw na podstawie ładującej tak, aby wzmocniona część z tyłu urządzenia zagłębiła się w wystającej części na podstawie ładującej (**Fig. 10**).
- Podłączyć podstawę ładującą do gniazdka elektrycznego. Urządzenie jest ładowane i może być użyte (**Fig. 11**).

**UWAGA:** Czerwona dioda LED na podstawie ładującej sygnalizuje prawidłowy przebieg ładowania. Po zakończeniu ładowania dioda LED zaświeci się na niebiesko.

**UWAGA:** Przed pierwszym użyciem należy ładować akumulator przez 12 godzin.

## **C. REGULACJA GRUBOŚCI MIELENIA**

Pokrętło regulujące znajdujące się na spodzie młynka służy do ustawienia grubości mielenia. Obrócić pokrętłem zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby mielić drobniej, lub w kierunku przeciwnym, aby mielić grubiej, zgodnie ze strzałkami (**Fig. 12**).

## **D. INSTRUKCJA OBSŁUGI**

- Zmontować młynek do przypraw Cuisinart zgodnie z instrukcjami opisanymi w sekcji A – Montaż.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w pełni naładowane zgodnie z instrukcjami w sekcji B – Instrukcja ładowania.
- Trzymać urządzenie z odpowiednim pojemnikiem mielącym w dół.
- Naciśnąć przycisk On/Off na środku urządzenia, aby mielić przyprawy.

**UWAGA:** Jedynie przyprawy znajdujące się w dolnym pojemniku mielącym zostaną zmielone. Mimo że górny pojemnik mielący się obraca, nie odbywa się w nim mielenie.

- Aby zmielić przyprawy na drugim końcu, wystarczy odwrócić urządzenie.

## **E. ŁADOWANIE I CZAS DZIAŁANIA**

Młynek do przypraw Cuisinart wyposażony jest w akumulator NiMH. Wybraliśmy ten rodzaj baterii, aby zapewnić maksymalną trwałość akumulatora i długi czas działania. Należy unikać moczenia styków ładowania. Przed pierwszym użyciem należy ładować akumulator przez 12 godzin. Jeśli jest on całkowicie rozładowany, należy go ładować przez 8–12 godzin, aby osiągnąć maksymalny poziom naładowania. W normalnym warunkach użytkowania nigdy nie rozładuje się zupełnie, biorąc pod uwagę, że czas działania przy pełnym naładowaniu wynosi maksymalnie 20 minut. Czas działania zależy od sposobu użytkowania, ale w większości przypadków mielenie nie zajmuje więcej niż 5 sekund.

### **Ładowanie w trybie ciągłym**

Urządzenie zostało zaprojektowane w taki sposób, aby akumulator można było ładować w sposób ciągły. Zaleca się pozostawić ładowarkę młynka do przypraw włączoną, aby młynek był zawsze gotowy do użycia. Pozostawienie urządzenia włączonego przez cały czas nieznacznie zwiększa zużycie energii. Używać jedynie ładowarki dołączonej do urządzenia. Nie używać ładowarki do innych urządzeń. Nie należy również ładować urządzenia innymi ładowarkami.

### **Utrzymanie poziomu naładowania akumulatora**

Akumulator utrzymuje prawie w pełni poziom naładowania, nawet gdy urządzenie nie jest podłączone do ładowarki i traci tylko około 30% poziomu naładowania miesięcznie.

### **Zmniejszony czas działania**

Jeśli po wielokrotnym użyciu czas działania wydaje się być krótszy a młynek mniej wydajny, należy go odłączyć od zasilania i używać go do całkowitego rozładowania i wyłączenia. Następnie należy podłączyć podstawę do gniazdka elektrycznego i ładować urządzenie przez 12 godzin lub całą noc, aby je w pełni naładować. Procedura ta zwiększa pojemność akumulatora i powinna być powtarzana co 2–3 miesiące, aby zapewnić optymalne działanie.

## **5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

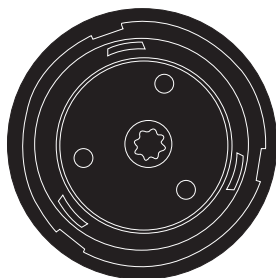
Aby akumulator był zawsze naładowany, można zostawić urządzenie podłączone do gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane. Należy jednak urządzenie wyłączyć i odłączyć od zasilania przed czyszczeniem, wyjęciem lub mocowaniem pojemników mielących, napełnieniem solą, pieprzem lub przyprawami oraz przed manipulowaniem elementami ruchomymi. Urządzenie należy również odłączyć jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.



- Czyścić młynek i podstawę, wycierając wszystkie części wilgotną szmatką i dokładnie osuszając. Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci.
- Nie używać detergentów do czyszczenia.
- W celu wyczyszczenia komór mielących należy odblokować pojemnik, a następnie wyjąć i umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem środka do mycia naczyń. Przed założeniem na miejsce należy dokładnie osuszyć komory.
- Wyjmowanie ziarna pieprzu zablokowanego w cylindrze mielącym:
  - ✓ P Odwrócić młynek do góry nogami i delikatnie potrząsnąć, naciskając jednocześnie przycisk On/Off.
  - ✓ P Odwrócić młynek do góry nogami, ustawić pokrętko regulacji na młelenie gruboziarniste, a następnie włączyć młynek nad talerzem aż do usunięcia ziarna pieprzu.
- Nie używać wilgotnych lub mokrych przypraw w młynku, ponieważ może to zablokować mechanizm mielący. Zalecamy użycie suchych przypraw sprzedawanych w sklepie.

**UWAGA:** Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innym płynie i nie myć go w zmywarce.

Czasem ziarna mogą zablokować się między metalowym trzpieniem pojemników mielących a głowicą. W takim przypadku urządzenie nie będzie działać. Silnik nie uruchomi się po naciśnięciu przycisku On/Off.



Ziarna mogą zablokować się w otworze.

Aby usunąć ziarna, należy wyjąć po kolei obydwa pojemniki mielące i potrząsnąć urządzeniem, aby odblokować ziarna. Nie ma potrzeby opróżniania pojemników. Włożyć pojemniki na swoje miejsce i dalej używać urządzenia.

# 1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ (ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ)

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ!

- Данный электроприбор предназначен исключительно для домашнего использования. Прибор не предназначен для эксплуатации на кухнях коллективного пользования для персонала офисов, магазинов или в любой другой профессиональной среде. Прибор не предназначен для использования клиентами гостиниц, мотелей и других учреждений проживания, типа гостевых комнат.
- Данный электроприбор оснащен аккумуляторными батарейками, не подлежащими замене.
- В электроприборе используются перезаряжаемые аккумуляторные батарейки, их следует извлечь перед утилизацией прибора. Для более подробной информации об извлечении батареек свяжитесь с фирмой Cuisinart: [www.cuisinart.com](http://www.cuisinart.com)
- Данный электроприбор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта или знаний, если только они не находятся под наблюдением или не были проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность, о

способах применения электроприбора.

- Проследите за тем, чтобы дети не играли с данным электроприбором.
- Дети не должны пользоваться данным электроприбором. Электроприбор, его зарядное устройство и сетевой адаптер должны находиться в местах, недоступных для детей, как во время его использования, так и после.
- Не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания поврежден. При повреждении шнура питания немедленно прекратите использование электроприбора. Во избежание возможных рисков замена поврежденного электрического шнура должна осуществляться производителем. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно.
- Для зарядки аккумуляторных батареек используйте только съемное зарядное устройство, поставленное вместе с электроприбором (модель YLJXA-U065018).
- Электроприбор не предназначен для использования с внешним таймером или дистанционным пультом управления.
- Перед тем как воспользоваться электроприбором или его насадками, обязательно проверьте их состояние и убедитесь в отсутствии видимых признаков повреждений. Не пользуйтесь электроприбором, если он поврежден или если он падал.
- Никогда не доставайте вилку из розетки, потянув за электрический шнур.

- Не наматывайте электрический шнур вокруг основного корпуса электроприбора во время или после его использования.
- Пользуйтесь только тем сетевым адаптером, который поставлен с электроприбором.
- Чтобы аккумуляторная батарейка всегда была заряжена, вы можете оставить электроприбор включенным в сеть, когда не пользуетесь им. Однако прибор следует отключить от сети перед его очисткой, установкой или съемом емкостей для помола, наполнением их солью, перцем или специями, или при обращении с его подвижными деталями. Электроприбор также следует отключить от сети, если вы долгое время не пользуетесь им.
- В данном электроприборе используются аккумуляторные батарейки NiMH 2.4 V, которые не следует извлекать из прибора для перезарядки. Пользователь не должен производить замену батареек. В целях соблюдения мер безопасности данную операцию должен проводить только специалист соответствующей квалификации.



**ВНИМАНИЕ:** Полиэтиленовые пакеты, в которые уложен прибор или его упаковка, могут представлять собой опасность. Держите пакеты в местах, недоступных младенцам и детям.

Не пользуйтесь пакетами в колыбелях, детских кроватках, колясках или манежах для детей. Пленка может приклеиться к носу и ко рту и

воспрепятствовать дыханию. Пакет не игрушка.



## **ОЭЭО – УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРОННОГО И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ**

В общих интересах и с целью активного участия в защите окружающей среды и здоровья населения:

- Не выбрасывайте ваши электроприборы с несортируемыми бытовыми отходами.
- Отходы электронного и электрического оборудования (ОЭЭО) должны собираться отдельно.
- Используйте существующие в вашем регионе системы возврата оборудования с истекшим сроком службы и системы сбора ОЭЭО. Таким образом, некоторые материалы могут быть переработаны, использованы повторно или рекуперированы.
- Сделав все необходимое, чтобы данное изделие было утилизировано соответствующим образом, вы можете избежать потенциальных пагубных последствий для окружающей среды и здоровья населения, связанных с возможным содержанием в приборе опасных веществ.

Для получения более подробной информации об утилизации данного изделия обратитесь, пожалуйста, в местную службу переработки бытовых отходов.

## 2. ВСТУПЛЕНИЕ

### **Поздравляем вас с покупкой мельницы для специй Cuisinart!**

В течение вот уже более 30 лет Cuisinart производит высококачественное кухонное оборудование. Все изделия Cuisinart отличаются исключительной долговечностью, весьма просты в использовании и каждодневно демонстрируют свои выдающиеся эксплуатационные качества.

Чтобы поближе ознакомиться с нашими изделиями или открыть для себя идеи рецептов, посетите наш сайт [www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

## 3. КОМПЛЕКТАЦИЯ И ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ (см. обложку)

### **1. Крышка-дозатор**

Перемалывайте специи прямо в крышке-дозаторе – это очень удобно, когда нужно отмерить необходимое количество специй для рецепта.

### **2. Съёмные чаши для помола**

Чаши прозрачные, что обеспечивает хорошую видимость; чаши большой вместимости для менее частого наполнения.

### **3. Кнопка вкл./выкл.**

Нажмите на кнопку, чтобы привести мельницу в действие.

### **4. Зарядное устройство**

Включите зарядное устройство в сеть, чтобы перезарядить электроприбор.

### **5. Лоток для перемолотых специй**

Выдвижной лоток облегчает сбор крошек и пыли, образующихся при помоле специй.

### **6. Световой датчик зарядки**

Датчик горит красным цветом в процессе зарядки, синим цветом сразу же после окончания зарядки

### **7. Колесико регулировки тонкости помола**

В электроприборе предусмотрено 5 режимов помола от самого крупного до самого тонкого.

### **8. Стрелки регулировки тонкости помола**

Указывают, в каком направлении следует повернуть колесико регулировки тонкости помола, чтобы настроить желаемый режим.

## 4. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### **A. СБОРКА**

- Разложите основание и все съёмные детали на чистой ровной поверхности. Все детали перед сборкой следует тщательно вымыть и

высушить.

- Установите чашу/чаши для помола на корпус электроприбора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Предпочтительно устанавливать чашу для помола снизу электроприбора, удерживая корпус вертикально (**Fig.1 – см. обложку**).

- Совместите стрелку на чаше для помола со стрелкой на корпусе электроприбора (**Fig.2**).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Стрелки должны быть четко совмещены друг с другом. Это является признаком правильности установки чаши для помола на корпус.

- Осторожно надавите на чашу и на корпус, чтобы чаша хорошо вставилась в основной блок (**Fig.3**).
- Закрепите чашу для помола на корпусе, повернув ее таким образом, чтобы стрелка на корпусе совместилась с символом блокировки на чаше (**Fig.4**).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при правильной сборке элементов раздается щелчок.

- Чтобы установить на корпус вторую чашу для помола, переверните электроприбор и повторите действия в соответствии с рекомендациями по сборке (**Fig.5**).
- Ваша мельница для специй Cuisinart теперь собрана (**Fig.6**).

### **Использование прибора с крышкой-дозатором:**

- Чтобы воспользоваться крышкой-дозатором на одной из чаш для помола, совместите выемки в крышке-дозаторе с пазами чаши для помола и вставьте крышку в чашу.
- Нажимайте на оба элемента до тех пор, пока паз крышки-дозатора не вставится полностью в чашу для помола.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** даже если вы не используете крышку-дозатор, она должна оставаться закрепленной на верхней чаше для помола, иначе корпус электроприбора не встанет должным образом в зарядное устройство.

### **Сборка зарядного устройства:**

- Разложите на чистой ровной поверхности корпус электроприбора, зарядное устройство и все съемные детали. Все детали должны быть чисто вымыты и тщательно высушены до их сборки.
- Вставьте должным образом съемный лоток в зарядное устройство (**Fig.7**).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** лоток для сбора специй вставляется в зарядное устройство только в одном направлении.

- Подключите сетевой адаптер к зарядному устройству; для этого вставьте вертикально штырь адаптера сзади зарядного устройства (**Fig.8**).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** в момент подключения к зарядному устройству сетевой адаптер должен быть отключен от сети.

## **В. ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАРЯДКЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА**

### **Зарядка мельницы для специй Cuisinart**

- Соберите электроприбор в соответствии с рекомендациями в разделе А - «Сборка».
- Держите электроприбор повернутым в нужном направлении. Мельница для специй повернута в нужном направлении, если название Cuisinart не перевернуто и легко читается по горизонтали (Fig.9).
- Поставьте электроприбор в сборе на зарядное устройство таким образом, чтобы вогнутая поверхность в задней части корпуса совместилась с выступающей частью зарядного устройства (Fig.10).
- Включите зарядное устройство в сеть. Теперь электроприбор заряжается, чтобы вы могли затем использовать его (Fig.11).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Горящий красный светодиодный индикатор на зарядном устройстве указывает, что электроприбор заряжается должным образом. Как только электроприбор полностью зарядится, индикатор загорится синим цветом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед первым использованием электроприбора аккумуляторная батарейка должна заряжаться в течение 12 часов.

## **С. РЕГУЛИРОВКА ТОНКОСТИ ПОМОЛА**

Воспользуйтесь колесиком для регулировки тонкости помола, расположенным с обратной стороны мельницы. Для более тонкого помола поверните колесико по часовой стрелке, для более крупного – в противоположном направлении, как показано стрелками (Fig.12).

## **Д. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Соберите мельницу для специй Cuisinart в соответствии с рекомендациями в разделе А – «Сборка».
- Полностью зарядите электроприбор в соответствии с инструкциями раздела В – «Инструкции по зарядке электроприбора».
- Держите корпус прибора таким образом, чтобы нужная вам чаша для помола была внизу.
- Для помола специй нажмите на кнопку «вкл./выкл.» в центре корпуса.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перемалываться будут только те специи, которые находятся в нижней чаше для помола. Когда чаша для помола находится сверху, специи в ней перемалываться не будут, даже если чаша вращается.

- Чтобы перемолоть специи в чаше на другом конце электроприбора, достаточно перевернуть мельницу.

## **Е. ЗАРЯДКА И АВТОНОМНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ**

В мельнице для специй Cuisinart используется аккумуляторная батарейка NiMH. Мы выбрали этот тип аккумуляторов для того, чтобы гарантировать максимальную продолжительность срока службы



батарейки и длительное время ее функционирования. Не допускайте попадания влаги на клеммы аккумуляторной батарейки. Перед первым использованием электроприбора зарядите аккумуляторную батарейку в течение 12 часов. Если батарейка полностью разряжена, для ее полной перезарядки понадобится от 8 до 12 часов. Обычно аккумуляторные батарейки никогда полностью не разряжаются, поскольку время работы электроприбора от батареек при их полной зарядке составляет максимум 20 минут. Продолжительность работы от батареек зависит от того, как используется электроприбор, но большинство операций помола занимают не более 5 секунд.

### **Непрерывная зарядка**

Электроприбор устроен таким образом, чтобы батарейка могла заряжаться непрерывно. Рекомендуется оставлять зарядное устройство мельницы для специй включенным в сеть, чтобы электроприбор был всегда готов к работе. Постоянно включенное в сеть зарядное устройство потребляет очень мало электроэнергии. Пользуйтесь только тем зарядным устройством, которое поставлено вместе с электроприбором. Не пытайтесь использовать зарядное устройство для других электроприборов, а также не пытайтесь заряжать электроприбор на других зарядных устройствах.

### **Поддержание уровня заряда**

Аккумуляторная батарейка сохраняет большую часть своего заряда, даже если электроприбор не подключен к сети и не заряжается; она теряет примерно 30% своего заряда в месяц.

### **Уменьшение времени работы от батареек**

Если после многократного использования вам покажется, что продолжительность работы от батареек сокращается, и что мельница для специй стала менее мощной, отключите ее от сети и продолжайте использовать электроприбор до тех пор, пока он полностью не разрядится и не остановится. Затем снова подключите зарядное устройство к сети и оставьте электроприбор на зарядке в течение 12 часов, или на всю ночь, чтобы полностью перезарядить его. Эта процедура улучшает емкость аккумуляторной батарейки и должна повторяться каждые 2-3 месяца, чтобы обеспечить ее оптимальную производительность.

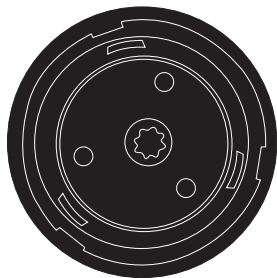
## **5. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Чтобы батарейка была всегда заряжена и готова к работе, вы можете без опасений оставить электроприбор подключенным к сети, когда вы не пользуетесь им. Однако его следует выключить и отключить от сети перед уходом за прибором, перед снятием или установкой чаш для помола для заполнения их солью, перцем или иными специями, а также перед манипуляциями с любой другой подвижной деталью. Электроприбор также следует отключить от сети, если вы долгое время не пользуетесь им.

- Протрите мельницу и зарядное устройство влажной мягкой тканью и тщательно высушите их. Не подвергайте электроприбор воздействию влаги.
- Не пользуйтесь никакими моющими средствами для ухода за электроприбором.
- Для ухода за чашей для помола достаточно разблокировать ее, снять с прибора и помыть в горячей мыльной воде. Дайте чаше полностью высохнуть перед тем, как снова установить ее на электроприбор.
- Чтобы достать горошины перца, застрявшие в цилиндре для помола:
  - ✓ переверните мельницу и слегка потрясите ее, нажав на кнопку «вкл./выкл.»
  - ✓ либо переверните мельницу, поставьте колесико регулировки степени помола в положение «самый крупный помол», затем включите мельницу над тарелкой, пока не выпадут застрявшие горошины перца.
- Никогда не перемалывайте в мельнице влажные или намокшие специи, они могут забиться в механизм помола. Советуем вам использовать сухие специи, купленные в магазине.

**Н.В.** Никогда не погружайте электроприбор в воду или иную жидкость и не мойте его в посудомоечной машине.

Случается, что зерна специй застревают между металлическим стержнем чаши для помола и корпусом электроприбора. В подобном случае электроприбор перестает работать. При нажатии на кнопку «вкл./выкл.» двигатель не запускается.



Отдельные зерна могут застрять в отверстиях.

Чтобы достать их, снимите одну за другой чаши для помола и слегка потрясите мельницу, чтобы выпали застрявшие зерна. Нет необходимости высыпать содержимое из чаш для помола. После выпадения застрявших зерен установите чаши на место и продолжите пользоваться электроприбором в нормальном режиме.



# Cuisinart®



**CUISINART**  
99 avenue Aristide Briand  
92120 MONTROUGE - FRANCE

[www.cuisinart.eu](http://www.cuisinart.eu)

**Garantie Internationale / International Guarantee / Internationale Garantie / Internationaal  
garantiebewijs / Garanzia Internazionale / Garantía Internacional / Garantia Internacional /  
Gwarancja międzynarodowa / Международная гарантия**

**FRANÇAIS :** CUISINART vous garantit une mise en relation facilitée avec ses services consommateurs de tous les pays. Pour connaître les coordonnées de votre service consommateur, composez le :

**ENGLISH:** CUISINART guarantees easier contact with its customer services in every country. For details of the customer services in your area, call:

**DEUTSCH:** CUISINART gewährleistet Ihnen eine unkomplizierte Kontaktaufnahme mit den Kundendienststellen in allen Ländern. Um die Adresse Ihres Kundendienstes zu erfahren, wählen Sie:

**NEDERLANDS:** CUISINART garandeert u een eenvoudig contact met de klantenservice in alle landen. Om telefonisch contact met de klantenservice te verkrijgen, raadpleegt u het volgende nummer:

**ITALIANO:** CUISINART garantisce in ogni paese un facile contatto con i propri servizi di assistenza ai consumatori. Per conoscere i dettagli del vostro servizio consumatori, telefonate al numero:

**ESPAÑOL:** CUISINART le facilita la comunicación con los servicios de atención al cliente de todos los países. Para conocer los datos de su servicio de atención al cliente, marque el:

**PORTUGUÊS:** A CUISINART facilita o acesso aos seus serviços de apoio ao consumidor em todos os países. Para entrar em contacto com o seu serviço de apoio ao consumidor, marque o número:

**POLSKI:** Firma CUISINART zapewnia Państwu łatwy kontakt ze swoim działem obsługi klientów we wszystkich krajach. Aby uzyskać dane kontaktowe działu obsługi klientów w Państwa kraju, należy wybrać numer:

**РУССКИЙ:** CUISINART гарантирует наличие сервисных центров в любой стране. При приобретении изделий домашнего применения торговой марки CUISINART на территории Российской Федерации, информация по ближайшим сервисным центрам и их адресам предоставляется по телефону:

**France**  **N°VERT** 00 800 2011 2014

**Belgique,  
België,  
Belgien**  **GREEN  
NUMBER** 00 800 5000 6000

**Nederland** +31 (79) 363 4242

**Deutschland**  **GREEN  
NUMBER** 00 800 5000 6000

**Italia**  **GREEN  
NUMBER** 00 800 5000 6000

**España**  **GREEN  
NUMBER** 00 800 5000 6000

**Portugal**  **GREEN  
NUMBER** 00 800 5000 6000

**Polska**  **GREEN  
NUMBER** 00 800 5000 6000

**Россия** +7 495 729 76 13  
+7 495 018 59 47

**Facture - Ticket de caisse / Receipt - Sales ticket / Rechnung - Kassenschein  
/ Factuur - Kasticket / Fattura - scontrino / Factura - Tique de caja /  
Factura - talão de caixa / Faktura - Paragon / Квитанция - Кассовый чек**

**Acheteur / Purchaser / Käufer / Koper / Acquirente / Comprador / Comprador / Nabywca / Покупатель**

- *Merci de conserver cette carte de garantie avec l'original de votre preuve d'achat.*
- *Please keep this warranty card with your original proof of purchase.*
- *Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte zusammen mit dem Original Ihres Kaufbelegs auf.*
- *Bewaar deze garantiekaart goed, samen met uw originele aankoopbewijs*
- *Conservare il presente attestato di garanzia con l'originale della prova d'acquisto.*
- *Debe conservar este certificado de garantía junto con el original de su prueba de compra.*
- *Conserve este certificado de garantía com o original do comprovativo de compra.*
- *Proszę zachować tę kartę gwarancyjną z oryginałem dowodu zakupu.*
- *Пожалуйста, сохраняйте данный гарантийный талон вместе с оригиналами документов, подтверждающих Вашу покупку.*

Hot Line: 00 800 5000 6000  
cuisinart\_international@conair.com

## FRANÇAIS : GARANTIE uniquement d'application en France + DOM/COM (Martinique, Réunion, Guyane, Guadeloupe, Mayotte, Saint-Pierre-et-Miquelon, Saint-Barthélemy), Nouvelle Calédonie, Polynésie Française, Wallis-et-Futuna

3 ans de garantie à compter de la date d'achat sur présentation d'une preuve d'achat.

- Un échange standard (produit identique ou à défaut produit équivalent) du produit sera effectué pendant cette période (ticket de caisse ou facture).

La garantie couvre tout défaut de fabrication ou vice de matière mais s'applique sous certaines conditions. En particulier :

- L'appareil doit avoir été utilisé exclusivement et conformément à sa destination, telle qu'indiquée dans la notice d'utilisation et pour un usage non professionnel.
- La garantie exclut les détériorations résultant d'une mauvaise utilisation, d'une chute, de démontage, réparation ou modification effectués par des personnes non autorisées par Cuisinart, d'une négligence, d'une utilisation à une tension électrique non appropriée ou avec des accessoires ou consommables non adaptés.
- Les accessoires et consommables ne sont pas pris en charge dans le cadre de cette garantie.

- La garantie ne s'applique pas pour les dommages causés par une catastrophe naturelle telle qu'un incendie ou dégât des eaux.

Nos produits peuvent être réparés, échangés ou remboursés, au choix exclusif de Cuisinart et de son revendeur.

Cette garantie Cuisinart vient en complément de la garantie légale de conformité telle que mentionnée aux articles L. 211-4 à L. 211-13 du code de la consommation et de celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Extrait du Code de la consommation :

Art. L. 211-4. « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ».

Art. L. 211-12. « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien ».

Art. L. 211-5. « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage.
2. Présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ».

### Extrait du Code civil :

Art. 1641. « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ».

Art. 1648 - alinéa 1er. « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice »

### Pièces détachées et accessoires :

Ce produit n'étant pas réparable, aucune pièce détachée de réparation n'est disponible.

Toutefois, vous pouvez vous procurer les différents accessoires et consommables indispensables à l'utilisation du produit pendant une période d'au moins 5 ans à compter de la date d'achat. Pour cela, merci de contacter le service consommateurs Cuisinart.

## FRANÇAIS : GARANTIE (pays autres que la France)

Cuisinart vous offre 3 ans de garantie contre tout défaut de fabrication. Un échange standard (produit identique ou à défaut produit équivalent) du produit sera effectué pendant cette période. Pour en bénéficier, le présent bon doit comporter l'original de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture) ainsi que vos coordonnées complètes. La garantie exclut les détériorations résultant d'une mauvaise utilisation, d'une chute, de démontage ou de réparation par des personnes non autorisées. Cette garantie contractuelle vient en complément de la garantie légale.

## ENGLISH: GUARANTEE

Cuisinart offers you a 3-year warranty. We offer a standard exchange of the appliance (identical or equivalent) during this period. To benefit from the warranty, the original proof of purchase (sales ticket or receipt) must be attached to this warranty slip along with your full contact details. The warranty does not cover damage resulting from misuse, falls, dismantling, or repair by unauthorized persons. This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## DEUTSCH: GARANTIE

Cuisinart bietet 3 Jahre Garantie. In diesem Zeitraum erfolgt ein

Standardumtausch des Geräts (identisches Produkt oder gegebenenfalls gleichwertiges Produkt). Um auf diese Garantie zurückgreifen zu können, muss dem vorliegenden Garantieschein das Original des Einkaufsbelegs (Kassenzettel oder Rechnung) beigelegt werden. Die Garantie schließt Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung, eines Sturzes, eines Zerlegens oder einer Reparatur durch nicht autorisierte Personen aus. Diese Garantie schränkt auf keinen Fall Ihre gesetzlichen Rechte ein.

## NEDERLANDS: GARANTIE

Cuisinart biedt u 3 jaar garantie. Tijdens eventuele reparatie wordt standaard een vervangend product (een zelfde of vergelijkbaar apparaat) beschikbaar gesteld. Om hiervan gebruik te kunnen maken dient u deze volledig ingevulde bon en het originele aankoopbewijs te overleggen. De garantie omvat niet beschadigingen voortvloeiend uit een verkeerd gebruik, een val, demontage of herstelling door onbevoegde personen. Deze garantie heeft op geen enkele manier invloed op uw rechten volgens de statutaire wet.

## ITALIANO: GARANZIA

Cuisinart vi offre 3 anni di garanzia. Durante tale periodo sarà effettuato uno scambio standard (prodotto identico o, in mancanza, prodotto equivalente). Per beneficiare della garanzia, il presente buono deve essere accompagnato dall'originale della prova di acquisto (scontrino o fattura) e dai vostri dati completi. Dalla garanzia sono esclusi deterioramenti dovuti ad un errato utilizzo, a cadute, a smontaggio o riparazione eseguiti da personale non autorizzato. La presente garanzia non influisce in alcun modo sui vostri diritti in base alle normative vigenti.

## ESPAÑOL: GARANTIA

Cuisinart le ofrece 3 años de garantía. Durante este periodo se llevará a cabo un cambio estándar (producto idéntico o, en su defecto, producto equivalente). Para utilizarla, debe adjuntar a este bono el original de la prueba de compra (ticket de caja o factura), así como sus datos completos. La garantía excluye el deterioro derivado de una utilización incorrecta, una caída, el desmontaje o la reparación realizados por personal no autorizado. Lo dispuesto en este contrato de garantía no puede afectar en modo alguno a los derechos que le otorga la legislación de su país.

## PORTUGUÊS: GARANTIA

A Cuisinart oferece 3 anos de garantia contra qualquer defeito de fabrico. Durante esse período será efetuada uma troca padrão (produto idéntico ou, na sua falta, produto equivalente). Para beneficiar da garantia, esta deve ser acompanhada do comprovativo de compra (talão de caixa ou factura), bem como dos dados completos do comprador. Da garantia são excluídas as deteriorações resultantes de uma utilização deficiente, de uma queda, de desmontagem ou de reparação por pessoas não autorizadas. O disposto na presente garantia contratual não afeta os direitos legais vigentes no país do comprador.

## POLSKI: GWARANCJA

Firma Cuisinart udziela gwarancji 3-letniej dotyczącej wad produkcyjnych. W tym okresie przeprowadzona zostanie standardowa wymiana (na produkt identyczny lub równoważny). Aby z niej skorzystać, niniejszy bon musi zawierać oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę) oraz Państwa pełne dane identyfikacyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, upadku, demontażu lub przeprowadzenia naprawy przez osoby nieupoważnione. Niniejsza gwarancja umowna stanowi uzupełnienie gwarancji prawnej.

## РУССКИЙ: ГАРАНТИЯ

При приобретении товаров домашнего применения торговой марки Cuisinart на территории Российской Федерации мы даем гарантию на все заводские дефекты в течение 3 (трех) года (гарантийный срок). В случае обнаружения в указанный гарантийный срок дефектов, вызванных недостаточным качеством материалов или сборки в изделии, приобретенном в Российской Федерации, в гарантийный период оно может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Федеральным законом «О защите прав потребителей». Гарантийная замена производится при предъявлении документов, подтверждающих покупку товара (чек, квитанция, гарантийный талон с отметками и т.п.) при условии соблюдения правил эксплуатации, описанных в инструкции по эксплуатации изделия.

Гарантия на изделия не распространяется в случаях механических повреждений, вызванных ненадлежащим использованием, выхода из строя изделия из-за попадания внутрь инородных предметов, жидкостей, насекомых и т.п., его падения; разборки, ремонта или преобразования лицами, не уполномоченными Cuisinart и/или если использованы неоригинальные детали; вскрытия лобка на изделии; использования изделий в условиях и режимах, отличающихся от бытовых; нарушения инструкций по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на аксессуары и комплектующие. В случае предъявления претензий в соответствии с условиями настоящей Гарантии передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания.

Гарантийный срок – 3 года

Срок службы – 3 года





Version no :	SG6E IB-19/023A
Size :	114(W)X197(H)mm
Material :	Cover:157gsm gloss artpaper Inside page:105gsm gloss artpaper
Coating :	waterbase varnishing fo whole book
Binding :	saddle stitching
Total Pages :	82pp(6PP flap cover+76pp inside page)
Color :	1C+1C(Black)
Date :	2020-09-10
Co-ordinator :	Astor You/Andy WS Chan
Millennium Description :	SG6E IB-19/023A
Millennium Code :	Operator :
Millennium Size :	